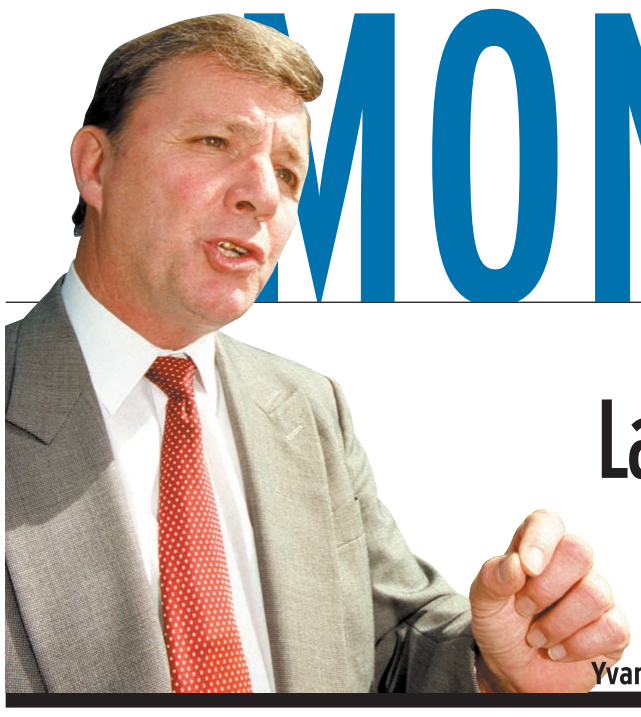
MONTRÉAL PLUS



Yvan Deschênes

La couronne nord est déçue

Page 3

Un cadeau pour Héritage Montréal

Page 3

La Presse

YVES BOISVERT
yboisver@lapresse.ca

Le laxisme qui tue

Gilbert Vinson roulait sur l'autoroute 15 pour aller voir le Grand Prix de Formule 1, le 18 juin, avec deux vieux amis. La mort l'attendait sous une poutre de béton d'un viaduc en construction à Laval.

Une mort absurde et scandaleuse. Absurde, parce qu'elle est l'addition d'une série d'événements improbables qui l'ont choisi, sans raison, comme victime.

Scandaleuse, parce que des gens, bien des gens auraient pu faire « quelque chose », mais que rien n'a été fait. Ils savaient que ces poutres étaient foutrement mal installées, instables, dangereuses. Il y avait assez d'information pour craindre le pire. Mais on n'a rien fait.

Le scandale vient de la somme de toutes ces indifférences et de ces complaisances.

Le dégoût s'ajoute au scandale quand on voit avec quelle intense niaiserie certains traitent de cette question à l'Assemblée nationale.

D'abord le député de l'opposition, Thomas Mulcair, qui lance, sans preuve aucune, une accusation de collusion entre la Banque Nationale et le bureau du premier ministre (la BN, dit-il, craignait que Beaver, responsable des travaux, perde son permis et ne soit pas capable de lui rembourser les 22 millions qu'elle lui devait). Rien d'étonnant : M. Mulcair s'est fait une spécialité de ces insinuations gratuites en forme d'aboiement.

Et voilà que le ministre des Transports, Guy Chevrette, en rajoute en brandissant à la caméra de télé un pain de savon, pour signifier que son adversaire politique a la langue sale. Et ses collègues d'applaudir. Songez qu'un ministre s'est donné la peine de trouver un pain de savon pour des fins de mise en scène...

Toujours est-il que le ministre a déposé un rapport d'ingénieurs sur l'accident cette semaine. Un rapport technique qui n'est pas une enquête criminelle et qui ne doit pas l'être. Un rapport qui n'a rien de « bidon », contrairement à ce que dit M. Mulcair. Mais qui confirme que les poutres étaient tellement mal installées que le vent — le vent ! — ou une variation de température pouvait les faire s'écrouler.

Rapport qui servira à l'enquête publique du coroner. Il faut évidemment passer par là. Mais il ne faut pas non plus penser qu'une simple enquête du coroner nous permettra de savoir vraiment ce qui s'est passé. Un coroner qui n'a pour mandat que de découvrir les causes et circonstances d'une mort.

A-t-on besoin d'une commission Poitras pour autant ? Non. Le modèle du juge enquêteur, qui a des pouvoirs de contraindre des témoins et qui peut décider de tenir certaines séances en public, s'est montré utile dans l'affaire des policiers de Chambly (enquête Verdon) et de la fuite de documents confidentiels de Revenu Québec (enquête Moisan).

Parce qu'il y a ici matière à fouiller. On aimerait en particulier savoir comment fonctionne la Régie du bâtiment, l'organisme qui délivre les permis aux sociétés de construction.

Le permis de Beaver était échu le 17 février. Beaver n'a pas fourni ses états financiers, ce qui l'empêchait d'obtenir un renouvellement de son permis. Le 23 février, Beaver se place sous la protection de la Loi sur la faillite. Elle doit 32 millions, dont 22 à la BN.

« Même si elle n'a pas produit ses papiers le 17, c'est un peu comme si vous n'envoyez pas votre rapport d'impôt ; on n'ira pas vous saisir le lendemain. Il y a eu des délais », explique la porte-parole de la ministre du Travail.

Comme si, finalement, tout était parfaitement normal. Délais bureaucratiques obligatoires. Ce n'est pas vrai. Ce n'est pas normal. Ce n'est pas un simple problème de paperasse : Beaver était en danger de faillite dès le 23 février, mais on l'a laissée, par complaisance, continuer ses chantiers.

Quand mon collègue André Noël a révélé, après l'écroulement, que Beaver n'avait plus son permis, la Régie s'est subitement réveillée et a ordonné à Beaver de prouver dans les 10 jours de sa solvabilité. Le permis de Beaver a été révoqué. Enfin !

Mais, coucou, voici Beaver ressuscitée dans de nouveaux habits. Ceux de Jeskar, présidée un temps par le même homme qui dirigeait le Groupe Devesco, propriétaire de Beaver. Beaver et Jeskar ont d'ailleurs la même adresse.

La solidité financière d'une société de construction a pourtant des incidences sur la sécurité. Une entreprise fragile financièrement peut, plus facilement, être soumise à des pressions et naturellement encline à négliger les détails. C'est une des raisons d'exiger un bilan de santé économique.

Autre question : pourquoi le ministère doit-il céder la supervision des travaux, qu'il finance à 60 %, à la Ville de Laval ? Laval qui, à son tour, confie la supervision à la firme de génie-conseil Dessau-Soprin. « Tout le monde se connaît à Laval. Tout le monde est trop ami », dit Daniel Lefebvre, conseiller d'opposition. Autrement dit, la promiscuité n'est pas un gage de rigueur dans la gestion d'un chantier.

Il n'est donc pas inutile de faire l'autopsie de ce cafouillage fatal, et là-dessus M. Mulcair a raison. Pas parce qu'on présume un vaste complot. Mais parce que, peut-être, certaines règles et leçons pourraient en être tirées.

On a bien le droit d'espérer, non ?

Photo ARMAND TROTTIER, La Presse ©

Le chef des Premières Nations du Québec, Ghyslain Picard, et le chef du conseil de bande de Kanesatake, Gordon Oke, ont discuté quelques instants de plantes hier lors du lancement du projet du Jardin des Premières Nations, au Jardin botanique de Montréal.

Jardin botanique : 3,5 millions pour un jardin des Premières Nations

PIERRE GINGRAS

C'était l'harmonie totale, hier, au Jardin botanique de Montréal, au lancement du projet de 3,5 millions pour la création d'un jardin des Premières Nations. Un peu comme si les plantes pouvaient réussir là où la politique essuie souvent des échecs.

Des représentants des Inuits et des Mohawks, le chef des Premières Nations du Québec, le maire de Montréal, le ministre québécois délégué au Tourisme, tous réunis autour d'un thème qui fait l'unanimité, un jardin qui sera unique en son genre en terre d'Amérique.

Situé entre le Jardin japonais et le Jardin chinois, le Jardin des Premières Nations sera le plus grand de tous les jardins de l'institution, pas moins de deux hectares.

Les travaux d'excavation commenceront la semaine prochaine et les nouveaux aménagements doivent être ouverts au public le 2 août prochain. Pas question d'un jardin folklorique, insiste le directeur du Jardin botanique de Montréal, Jean-Jacques Lincourt. L'endroit sera résolument contemporain. Il soulignera les liens entre les autochtones et les plantes et le monde végétal en général, notamment la cueillette des plantes médicinales et la culture de certaines espèces comme le maïs.

Des groupes amérindiens seront invités à venir sur place pour montrer leur savoir-faire, notamment la réalisation de paniers ou de canots, ou encore, la fabrication de sirop d'érable à la manière amérindienne. Plusieurs jeunes autochtones serviront de guides aux visiteurs. Le ministère du Tourisme qui investit 1,5 million dans l'aventure, se dit confiant que le projet devrait être un incitatif additionnel pour que de nouveaux touristes étrangers visitent Montréal et le Québec.

> Situé entre le Jardin japonais et le Jardin chinois, le Jardin des Premières Nations sera le plus grand de tous les jardins de l'institution, pas moins de deux hectares.

Si amicale fut-elle, la rencontre d'hier a toutefois donné lieu à une mise au point bien claire du chef des Premières Nations, Ghyslain Picard. Les nations autochtones vont contribuer au projet dans la mesure où on respectera l'intégrité des peuples amérindiens, a-t-il lancé. « Par le passé, on nous a utilisés souvent pour enjoliver des projets, a-t-il confié en entrevue. Je veux rappeler que nous sommes beaucoup plus que du folklore. »

Pour sa part, M. Lincourt a indiqué que ce projet était prévu depuis plusieurs années, (il faisait même partie des plans lors de la fondation du Jardin botanique) et que, l'an dernier, l'Assemblée des Premières Nations avait été consultée à ce sujet. Un comité de cinq autochtones y travaille maintenant.

Le Jardin des Premières Nations sera un des éléments commémoratifs du troisième centenaire de la signature de la Grande Paix, le 4 août 1701, où Français et autochtones du Québec, de l'Ontario et du nord-est des États-Unis décidèrent de vivre des relations plus harmonieuses.

La CUM adopte son dernier budget

Les villes devront contribuer davantage

MARIE-CLAUDE GIRARD

LE COMITÉ EXÉCUTIF de la Communauté urbaine de Montréal a adopté hier matin le dernier budget de son histoire, un budget équilibré, légèrement à la hausse, qui oblige l'ensemble des villes à débourser davantage tout en augmentant les montants alloués au service de police.

Le budget 2001 sera de 1,096 milliard, en hausse de 0,7 % par rapport à 2000, a confirmé hier la CUM. Le document doit être approuvé officiellement par le conseil de la Communauté urbaine, le 15 novembre prochain.

La hausse du budget est en deçà de l'inflation annuelle d'ensemble, celle-ci ayant augmenté de 2,7 % entre septembre 99 et septembre dernier.

La hausse des fonds alloués au service de police suit quant à elle l'inflation. Avec 2,7 % de plus, le budget du SPCUM passe à 399,96 millions. Ce montant tient compte des éventuelles augmentations de salaire qui seront consenties aux policiers, lesquels sont toujours sans convention collective.

Après deux ans de gel, la contribution des villes au financement de la CUM augmentera de 1,89 % par rapport au budget 2000, passant de 818,19 millions à 834,37 millions.

Cela ne signifie pas pour autant que chaque ville devra payer 1,89 % de plus. Car la contribution de chaque ville est établie en fonction de sa richesse foncière, laquelle a été redéfinie dans le dernier rôle d'évaluation. Les nouvelles valeurs entraîneront un nouveau partage de la facture entre les membres de la Communauté urbaine, d'ici à ce qu'elle se fonde dans une nouvelle entité.

Le récent rôle d'évaluation a enregistré des hausses globales des valeurs dans certaines municipalités, notamment à Westmount, et des baisses à Montréal (7,4 %), Montréal-Est (16 %) et Montréal-Nord (11 %). Or, la valeur foncière de Montréal a diminué plus que la moyenne de la CUM (5 %).

Si la quote-part de Montréal devait diminuer aux environs de 51 %, comme la présidente de la CUM, Vera Danyluk, indiquait au journal *Les Affaires*, la contribution de Montréal à la CUM diminuerait en 2001 de quelque 25 millions.

Il y a deux ans, la réalisation du budget avait entraîné de longues et âpres discussions, en raison entre autres d'un manque à gagner d'une soixantaine de millions et de la volonté de ne pas hausser la quote-part des villes.

5LP0202E1027 E 2 vendredi 5LP0202E1027 ZALLCALL 67 01:28:35 10/27/00 B

Dépanneurs et remorqueurs de l'île sont mécontents

PASCALE BRETON

PLUSIEURS VOIX se sont élevées hier contre le projet de règlement sur le dépannage et le remorquage des véhicules dans l'île de Montréal qui était présenté aux élus de la Commission du développement économique de la Communauté urbaine de Montréal (CUM). Les contrats d'exclusivité lors d'accidents étaient entre autres au coeur de la discorde.

De tels contrats d'exclusivité existent déjà sur les réseaux autoroutiers et dans le cas de délits sur le territoire de la CUM. « Dans notre rapport, nous avons suggéré de donner des contrats d'exclusivité pour les accidents sur le territoire de la CUM, de façon à éviter les courses folles entre les remorqueurs et la collusion avec les carrossiers », souligne Richard Boyer, directeur du Bureau du taxi, qui a eu la tâche de superviser le groupe de travail.

Depuis 1997, plusieurs intervenants ont présenté leurs idées concernant le projet de règlement, venant du Service de police de la Communauté urbaine de Montréal, de la Commission des transports du Québec, des groupements d'assureurs, de la CUM et des membres de l'Association des professionnels du dépannage du Québec.

Le résultat de leurs travaux n'a toutefois pas semblé faire l'unanimité hier soir lors de l'audience publique de la commission, entre autres chez les remorqueurs indépendants et les membres de l'Association des remorqueurs unis du Québec (ARDU). « Lorsqu'il y a une tempête, les automobilistes peuvent attendre très longtemps un remorqueur parce que celui qui a le contrat d'exclusivité est débordé. À d'autres moments, les compagnies ne trouvent pas leur compte. Elles doivent payer un remorqueur qui reste à ne rien faire sur le bord de la route parce que s'il y a un appel, il doit y répondre en moins de 15 minutes », a déclaré Céline Laurin, de l'ARDU.

Les remorqueurs ont aussi dénoncé le fait que des chauffeurs de taxi viennent leur couper l'herbe sous le pied en effectuant du survoltage sur des voitures et en déverrouillant les portes pour les automobilistes qui ont oublié leurs clefs.

Mais l'autre véritable point de litige dans le projet qui a été présenté aux élus de la CUM concerne la formation. Les remorqueurs indépendants s'y opposent férocement. « Nous voulons nous assurer, par ce règlement, que le remorqueur est compétent, que son véhicule est conforme et qu'il transporte des voitures qui correspondent à la charge de son véhicule. Une camionnette de type pick-up, par exemple, ne peut pas transporter un modèle plus gros que la Firefly », a justifié M. Boyer.

Les membres de la commission ont pris bonne note des objections soulevées au cours de l'assemblée qui a réuni plus de 70 personnes travaillant pour des compagnies de dépannage et de remorquage. Les élus vont délibérer sur le sujet avant de rendre leur décision probablement lors d'une prochaine séance publique.

Un homme accusé de viol à Québec

Presse Canadienne

QUÉBEC — L'auteur présumé des deux viols survenus dans le parc technologique de Sainte-Foy, Michel Laurin, a été accusé hier de deux chefs d'agression sexuelle. L'homme de 37 ans aurait de plus avoué aux policiers qu'il avait eu une relation sexuelle avec une prostituée dans le parc industriel de Charlesbourg au début du mois.

Laurin, un résidant de L'Ange-Gardien, a été formellement accusé au palais de justice de Québec de deux agressions sexuelles, l'une commise le 16 octobre et l'autre le 24 octobre. Il a été remis en liberté après s'être engagé pour une caution de 2000 $.

Les maires de banlieue ont pu faire connaître leur opinion à Lucien Bouchard

PASCALE BRETON

LA RENCONTRE QUI S'EST déroulée hier entre quelques maires des municipalités de la banlieue de Montréal et le premier ministre Lucien Bouchard a été l'occasion pour les maires de présenter leur point de vue sur le projet de réorganisations municipales dans l'île de Montréal, mais rien de neuf n'en est ressorti.

Le maire de Verdun et président de l'Union des municipalités de banlieue de Montréal (UMBM), Georges Bossé, le maire de Montréal-Nord Yves Ryan et le maire d'Anjou Luis Miranda, sont ressortis satisfaits de leur rencontre avec Lucien Bouchard. « Nous avons eu une excellente rencontre, un bon échange. Le premier ministre a été à l'écoute des préoccupations que nous avons voulu mettre de l'avant », a déclaré M. Bossé au terme de la rencontre.

En attendant le projet de loi du gouvernement qui doit être déposé au plus tard le 15 novembre, le président de l'UMBM a rappelé, comme il l'avait fait au moment du dépôt du rapport Louis Bernard, que les changements apportés par les fusions ne doivent pas se réaliser à n'importe quel prix. « Il faut que le gouvernement soit capable de démontrer qu'il ne change pas pour changer. Les changements vont devoir offrir des avantages aux citoyens », a-t-il déclaré en rappelant qu'aucune étude sur le sujet n'a pour le moment été rendue publique.

La rencontre entre les maires et le premier ministre n'a pas permis d'apporter de solutions concrètes aux difficultés que posent les fusions municipales. Par contre, Lucien Bouchard leur a fait savoir que les maires des banlieues pouvaient être de bonnes personnes ressources pour aider le gouvernement dans ses décisions. Les maires lui ont fait part de l'ensemble de leurs doléances, ne pointant pas un cas précis.

« Nous n'avons pas identifié particulièrement le plus gros problème (que pose les fusions). Nous avons voulu regarder en entier ce que voulait dire l'avenir de l'île de Montréal globalement pour les citoyens. Nous voulons toujours ramener à la dimension du citoyen n'importe quel changement », a dit M. Bossé.

En ce sens, il a expliqué que si le gouvernement ne peut prouver aux citoyens que les fusions amèneront des économies, il devra lui garantir des avantages de développement que ce soit par rapport à la taxation, la représentation ou les services de leur ville. M. Bossé a de nouveau affirmé que la consultation des citoyens est primordiale, sans pour autant être négative. Ces référendums peuvent selon lui apporter un nouveau regard sur les désirs de la population.

COLLECTES DE SANG

— Aujourd'hui, Héma-Québec attend les donneurs aux endroits suivants :
— à Montréal : Centre des donneurs de sang, Centre commercial Maisonneuve, 2991, Sherbrooke Est (métro Préfontaine), de 10 h à 17 h ;
— à Saint-Basile-Le-Grand : Collecte du maire organisée en collaboration avec le Service des incendies de Saint-Basile-le-Grand, Centre communautaire Lise-B. Boisvert, 103, avenue de Montpellier, de 14 h 30 à 20 h. Objectif : 100 donneurs ;
— à Knowlton : Designart Jardins Inc., École Saint-Édouard (gymnase), 376, chemin Knowlton, de 15 h à 19 h. Objectif : 100 donneurs ;
— à Saint-Luc : Maire de Saint-Luc, organisée par le Club Optimiste Saint-Luc, École Sacré-Coeur (sous-sol), 335, boul. Saint-Luc, de 14 h à 20 h 30. Objectif : 175 donneurs ;
— à Sorel : Les Promenades de Sorel, en collaboration avec les Filles d'Isabelle, Cercle Madame de Saurel, Les Promenades de Sorel (mail central), 450, boul. Poliquin, de 13 h à 20 h. Objectif : 250 donneurs.

André Laliberté reste champion

ANDRÉ TRUDELLE
LE BRIDGE

andre.trudelle@lapresse.ca

André Laliberté, de Québec, compte au nombre des meilleurs joueurs canadiens. Il faisait d'ailleurs partie de la délégation canadienne aux championnats du monde de 1989, à Perth. Voici une main de 4 Co qu'il a menée à bon port lors du dernier Can Am. Ouest entame de l'As de Pi.

Donneur: Nord
Vulnérabilité: Nord-Sud

NORD
♠ D 5 4 2
♡ R 10 4
♢ A R 9 3
♣ 7 2

OUEST
♠ A 10 6 3
♡ 9
♢ D 8 6 4
♣ D V 9 3

EST
♠ R V 9 8
♡ D V 6 2
♢ 10 7
♣ 10 6 5

SUD
♠ 7
♡ A 8 7 5 3
♢ V 5 2
♣ A R 8 4

Les enchères:

NORD	EST	SUD	OUEST
passe	passe	1 Co	contre
surcontre	1 Pi	passe	passe
4 Co	passe	passe	passe

Entame: As de Pi

Infographie *La Presse*

Ouest fait la première levée et revient Pi. Le mort joue le 4 et le Valet est coupé par la main fermée. Petit K vers le Roi et Pi coupé. Petit K vers l'As et Pi coupé. As et Roi de Tr, puis petit Tr coupé.

Petit atout vers l'As et petit atout vers le Roi. La réussite du contrat est assurée : deux atouts, quatre coupes, deux K et deux Tr. Au fil des ans, André Laliberté n'a rien perdu de l'art de manier ses cartes.

LE MONDE CHANGE.
SUIVEZ LE RYTHME. LA NOUVELLE PRESSE,
MAINTENANT AVEC UN CAHIER ÉCONOMIE
PLUS COMPLET QUE JAMAIS.
La Presse
2901620

5LP0301E1027 E-3 VENDREDI 5LP0301E1027 ZALLCALL 67 01:24:21 10/27/00 B

Québec verse 120 000 $ à Héritage Montréal

CLAUDE-V. MARSOLAIS

APRÈS 25 ANS DE COMBATS acharnés pour la défense du patrimoine architectural et naturel dans la grande région de Montréal, le gouvernement du Québec vient de reconnaître la contribution de l'organisme Héritage Montréal en lui accordant pour la première fois de son existence une subvention de 120 000 $, provenant du Fonds de développement de la métropole.

Malgré ses faibles moyens, soit un budget annuel de 225 000 $ provenant pour l'essentiel de fonds privés, l'organisme a acquis une expertise exceptionnelle et ses services sont de plus en plus sollicités sur la scène locale et internationale.

« Notre bureau est constitué tout au plus d'un personnel de trois personnes dont le directeur, Dinu Bumbaru. Héritage Montréal a surtout mérité sa réputation en misant sur les expertises combinées des membres de son conseil d'administration qui oeuvrent aussi bien dans les domaines de l'architecture, de l'urbanisme, de l'histoire de l'art, du patrimoine », souligne la présidente de la Fondation, Louise Dussault-Letocha qui est la septième à occuper ce poste depuis la fondation de l'organisme par Phyllis Lambert en 1975.

Mme Dussault-Letocha indique que l'expertise de l'organisme est de plus en plus recherchée par la population autant que par les médias ou les pouvoirs publics. « Cela déséquilibre notre organisation et nous incite à revoir notre mode d'engagement dans la cause patrimoniale et à chercher à préciser notre rôle. Nous allons mettre l'accent sur l'intensification et la diversification de nos actions, notamment en offrant plus de cours de rénovation et en faisant mieux connaître nos randonnées architecturales dans les quartiers. Il faut notamment développer des circuits à l'intention des touristes », dit-elle.

Faisant le bilan des 25 années d'activités d'Héritage Montréal, la présidente de la Fondation estime que l'élévation de la conscience des citoyens aux valeurs patrimoniales constitue sa plus grande réussite. « En 25 ans, l'évolution de la conscience patrimoniale des citoyens a fait un bond incroyable. On peut le mesurer au nombre de regroupements qui ont vu le jour dans les quartiers et la banlieue, le succès des cours de rénovation et la popularité de l'Opération patrimoine chaque année. »

Mme Dussault-Letocha minimise les différends de l'organisme avec les pouvoirs publics en signalant qu'Héritage Montréal a été associé aux modifications administratives et législatives touchant la gestion du patrimoine, dont la Loi québécoise sur les biens culturels en 1985 et le premier plan d'urbanisme à Montréal en 1992.

Néanmoins, elle déplore l'attitude de l'administration Bourque qui, dès son premier mandat, a donné le feu vert aux promoteurs immobiliers et aux démolisseurs, en rappelant notamment la destruction du couvent Saint-Isidore dans le quartier Longue-Pointe.

Selon elle, la faiblesse vient de la délégation aux municipalités de l'administration des biens culturels par le gouvernement du Québec qui n'a pas su les doter de moyens pécuniaires.

Actuellement, c'est la périphérie du mont Royal qui est le centre des préoccupations d'Héritage Montréal, à cause notamment des interventions faites par de nombreuses institutions qui tentent de détourner les orientations du plan d'urbanisme et du plan de conservation de la montagne et de son pourtour. L'organisme a perdu la bataille de la conservation du Hunt Club qui était pourtant sur une propriété publique, le terrain de l'hôpital Sainte-Justine.

De ses 25 ans, Héritage Montréal éprouve beaucoup de fierté d'avoir été associé à de grandes réalisations comme l'aménagement du Vieux-Port de Montréal, la conservation de la perspective architecturale unique qu'est la rue de la Commune, la prise de conscience de la qualité architecturale du Vieux-Montréal et d'être intervenu dans de nombreux dossiers, tels la renaissance du canal de Lachine.

La couronne nord souhaite que la CMM n'ait pas trop de pouvoirs

JEAN-PAUL CHARBONNEAU

LES CINQ PRÉFETS de la couronne nord ont dénoncé, hier, la composition proposée pour la formation des commissions permanentes de la Communauté métropolitaine de Montréal (CMM) et ils demandent à la ministre des Affaires municipales et de la Métropole, Louise Harel, de ne pas donner trop de pouvoir à ce nouvel organisme.

Lors d'une conférence de presse, le porte-parole de ces élus, Yvan Deschênes, préfet de la municipalité régionale de Thérèse-de-Blainville et maire de Rosemère, a indiqué que les cinq commissions appelées à être formées sur ce futur organisme, la couronne nord n'est présente que dans une seule, soit à la présidence de l'environnement et du logement social. Ce poste est destiné à M. Deschênes.

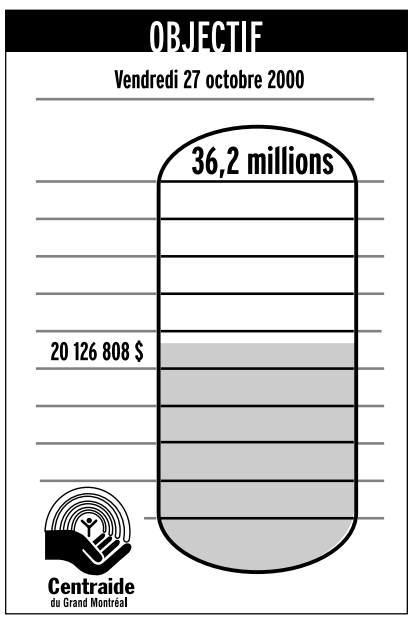
« Bien sûr, explique-t-il, nous reconnaissons l'importante de la commission sur l'environnement et le logement social car ces deux éléments sont partie intégrante de la réalité du grand Montréal. Toutefois, l'absence de représentants de notre région dans les commissions hautement stratégiques que sont le transport, les équipements métropolitains et le développement économique démontre de la part du noyau montréalais (Montréal, Laval et Longueuil) leur volonté de s'approprier les grands dossiers afin d'imposer leurs vues dominatrices.

« C'est pour ça que nous lançons un double message : à la ministre Harel de ne pas donner trop de pouvoirs à la CMM parce que certains ont déjà démontré un grand appétit envers notre population, le noyau montréalais est anxieux de prendre le contrôle de la CMM ; et à nos collègues de la CMM nous demandons de faire preuve d'une grande ouverture envers nous en accueillant certaines de nos propositions. La proposition concernant la composition des commissions n'a pas encore été adoptée et il est possible d'apporter des modifications aux choix proposés. »

Dans ses propos, M. Deschênes a aussi souligné que la campagne référendaire tenue dans cette région en juin donnait raison à la couronne nord. « Nous avions alors indiqué notre opposition à joindre la CMM parce que nos citoyens auront à payer des coûts immédiats et nous constatons aujourd'hui que nous avions raison car déjà nous voyons nos coûts augmenter. Il faut rappeler que 100 000 personnes avaient voté contre l'intégration de la couronne nord à la CMM et nous avons par la suite fait certains gains lors des travaux du comité consultatif. »

Urgences de Sacré-Coeur débordées

La direction de l'hôpital du Sacré-Coeur de Montréal demande à la population d'éviter de se présenter à ses urgences dans les prochaines 48 heures parce qu'elle ne peut fournir à la demande.
Hier soir, 85 patients étaient couchés sur des civières alors que la capacité est de 35. De ce nombre, 55 personnes étaient en attente d'une hospitalisation, mais l'établissement n'avait aucun lit disponible. Trente patients attendaient depuis plus de 48 heures.



RESTAURANT ANUBIS / CHEZ VUONG
Venez célébrer 5 années de cuisine originale et créative qui marie saveurs et arômes de plusieurs pays.
Servie dans une ambiance chaleureuse et intime.
35, av. du Mont-Royal Est
843-3391
2903699

CAMELOTS,
ADOLESCENTS
ET ADULTES
demandés, à temps partiel, pour la livraison de La Presse à domicile
• Avec ou sans voiture
• commission
Dans les secteurs suivants:
• Sorel-Tracy
• Sainte-Julie
• Varennes
Responsabilités
• Livraison de La Presse devant être effectuée avant 6 h 30 le matin, du lundi au vendredi, et avant 8 h, le week-end.
• Perception des abonnés.
Pour joindre l'entrepreneur de votre région,
Mme Gina Morin
composez le (450) 780-1185
Courriel : gmorin@lapresse.ca
2901437

SEARS
PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 29 OCTOBRE 2000

ÉPARGNEZ 7%*
Ou, avec la carte Sears, pas de paiement avant 1 an** pour tous les meubles† et ensembles matelas-sommiers

Rabais 45%
GRAND LIT 'HERITAGE' 2 PLACES À PANNEAUX
Rég. Sears 1299,97. 699,97
L'ensemble comprend panneaux de chevet et de pied, longerons.
Meubles assortis aussi en solde

Sears-Pedic Moitié prix
ENSEMBLE MATELAS-SOMMIER 3671SS CONFORT PLUS
Moelleux ou ferme. 1 place-TG 2 places.
Rég. Sears 2399,98-3699,99. L'ens.
1199,99-1849,99

Rabais 351$
NOTRE PLUS BAS PRIX DE LA SAISON!
CANAPÉ 'CHAPEL HILL'
Rég. Sears 1149,99. 798 $
Meubles assortis et options sur commande aussi en solde
tout pour la maison

2894522

Il y a des magasins Sears près de chez vous
Meubles et ensembles matelas-sommier disponibles dans les magasins suivants:
Magasins
Place Vertu (514) 336-7770
Magasins de meubles et d'électroménagers
Anjou
Langelier et Jean-Talon
(514) 254-4213
Brossard
Boulevard Taschereau et Boulevard Napoléon
(450) 678-9066
Laval
Boulevard Curé Labelle et autoroute 440
(450) 682-0495
Pointe-Claire
Centre de Pointe-Claire, Boulevard des Sources et autoroute Transcanadienne
(514) 694-3984
St-Bruno
1155, boul. des Promenades
(450) 653-4064
Ensembles matelas-sommiers aussi disponibles aux grands magasins suivants :
Centre commercial Champlain, Brossard (450) 465-1000
Les Galeries d'Anjou (514) 353-7770
Carrefour Angrignon, Lasalle (514) 364-7310
Centre Fairview Pointe-Claire (514) 694-8815
Les Galeries Rive Nord, Repentigny (450) 582-5532
Promenades Deux Montagnes (450) 491-5000

*Offre 'ÉPARGNEZ 7%': Sears déduira 7% du prix de l'article. L'offre ne s'applique pas aux achats faits dans le cadre de toute exonération de taxes. À l'exclusion des frais de livraison, de contrat d'entretien et d'installation, des articles de nos Centres et magasins de liquidation et des achats par catalogue. Offre en vigueur jusqu'au dimanche 12 novembre 2000.

**Offre 'Pas de paiement': avec la carte Sears, pas de paiement avant octobre 2001, sur approbation de votre crédit. Achat minimum: 200 $. Tous les frais et taxes applicables sont payables au moment de l'achat. À l'exclusion des articles de nos Centres et magasins de liquidation et des achats par catalogue. Offre en vigueur jusqu'au dimanche 29 octobre 2000. Renseignez-vous.
†R/01 Meubles: à l'exclusion des meubles pour bébés

SEARS
Sears. Les beaux côtés de votre vie.MC

NP1041300
Copyright 2000. Sears Canada Inc.

5LP0402E1027 E-4 VENDREDI 5LP0402E1027 ZALLCALL 67 01:28:42 10/27/00 B

Fin de la commission rogatoire sur Ressam

CHRISTIANE DESJARDINS

« CE GARS LÀ, je ne l'ai jamais rencontré de ma vie, je ne l'ai jamais vu », se défendait Eugène Bertollini, hier, en regardant Ahmed Ressam, visible sur un grand écran de télévision suspendu dans la salle d'audience.

Bertollini, soupçonné d'avoir fourni un faux passeport au présumé terroriste Ahmed Ressam, était le dernier témoin entendu dans le cadre de la commission rogatoire qui se tenait depuis lundi au palais de justice de Montréal.

Cette commission visait à faire témoigner des gens qui ont connu ou fréquenté Ressam alors qu'il vivait à Montréal, c'est-à-dire entre 1994 et décembre 1999, et qui ne pourront se rendre à Los Angeles pour le procès, en mars prochain. Pour les besoins de cet exercice, ce sont tous les acteurs de ce procès qui se sont déplacés à Montréal, soit le juge John Coughener, les trois procureurs fédéraux affectés au dossier, et deux des trois avocats de Ressam. Ce dernier assistait à cette commission par l'intermédiaire d'un système de caméras en circuit fermé, depuis la prison de Seattle où il est détenu.

Hier donc, Bertollini, Haïtien d'origine qui vit maintenant à Ottawa, et qui a déjà été condamné pour avoir obtenu des passeports canadiens avec de faux documents, soutenait dur comme fer qu'il n'avait jamais vu Ressam de sa vie. « Mais c'est votre signature qui apparaît sur les papiers du passeport de Ressam. Il est même écrit que Antoine Benny Norris (faux nom de Ressam), c'est votre beau-frère », a fait valoir un procureur.

« C'est mon nom, mais ce n'est pas ma signature », s'obstinait le témoin.

Bertollini a admis qu'il avait trempé dans le trafic de passeports canadiens, avec un certain Konga. Il recevait 150 $ pour chaque passeport qu'il réussissait à obtenir en présentant de faux documents au bureau des passeports. Mais il affirme qu'il n'est jamais allé au bureau de Laval, où le passeport de Norris a été délivré. Les procureurs ont insisté un peu, puis ont déclaré qu'ils n'avaient plus de questions.

À gauche, Andrew Hamilton, procureur fédéral américain ; au premier plan, Eugène Bertollini ; le juge John Coughener ; à l'écran de télé, au centre, le prévenu Ahmed Ressam.

Une dizaine de témoins entendus

Au cours de la semaine, une dizaine de témoins ont défilé à la barre. Dans certains cas, il s'agissait seulement de venir identifier l'accusé comme étant l'homme qui leur avait payé un loyer ou fait un chèque. Dans d'autres cas, les témoins étaient des Algériens qui ont vécu dans le même appartement que Ressam, ou qui étaient ses amis. Au prétoire, le Coran avait remplacé la Bible.

La réticence de plusieurs témoins algériens était visible, et leurs réponses évasives. « C'était un gars tranquille... La dernière fois que je l'ai vu, c'était en 99, je ne me rappelle plus quand... au printemps peut-être. De quoi on a parlé ? Je ne m'en rappelle plus... »

Maintenant que la commission rogatoire est finie et que le tribunal américain a plié bagage, Ressam pourra se lever plus tard. En raison des trois heures de décalage horaire avec Seattle, il devait se lever à l'aube, pour apparaître à la caméra dès le début de l'audience, 7h pour lui, 10h à Montréal. Rappelons que Ressam a été épinglé le 14 décembre dernier dans l'État de Washington, alors qu'il transportait 58 kilos d'explosifs et des détonateurs dans sa voiture.

Par ailleurs, une erreur sur le nom d'un témoin s'est glissée dans notre texte, hier. L'homme qui a aidé Ressam à lancer un commerce de fruits et légumes (commerce qui n'a jamais vu le jour finalement) à l'automne 1999, à Montréal, est en fait Said Araar et non Abousoufuane Abdel Razik.

Narcotrafiquants spécialistes du transport de fonds

ANDRÉ CÉDILOT

PENDANT LES quatre ans où ils ont blanchi 80 millions de dollars, les narcotrafiquants de l'organisation de Morris Mayers s'étaient constitué une petite équipe de convoyeurs de fonds qui aurait pu faire l'envie de Secur.

C'est ce qu'on a appris hier, au palais de justice de Montréal, lors de la condamnation à 30 mois de pénitencier de Ronald Buckles et de son ami, Richard Clarke, chargés tous deux de la protection des transporteurs d'argent.

Entérinant une suggestion commune des avocats de la Couronne et de la défense, le juge Jean B. Falardeau, de la Cour du Québec, a également ordonné aux deux accusés de verser chacun une amende de 11 250 $, l'équivalent de ce qu'ils ont perçu pour ce travail illicite. Il leur est interdit de posséder une arme à feu pour les dix prochaines années.

Pendant sa plaidoirie, le procureur du ministère public, James Brunton, a expliqué que Buckles et Clarke ont servi d'escortes aux messagers qui s'occupaient de transporter en lieu sûr des valises pleines d'argent provenant de gros trafiquants de drogue associés à Morris Mayers.

Durant l'enquête de quatre ans, la GRC a découvert que le gang avait loué à Montréal quatre appartements qu'il utilisait comme caches. L'argent y était compté avant d'être déposé à la banque ou à l'ancien bureau de change Orgold, place Victoria. L'endroit était tenu par des membres du groupe, Harry Klinger, décédé en Israël, et Carmine Marconi.

Buckles et Clarke ont travaillé pour le gang d'août 1995 à février 1996. À un certain moment, en cinq jours seulement, ils ont supervisé le déplacement de 2,3 millions. Ils étaient également présents à l'aéroport de Mirabel quand un des responsables du transport de l'argent, Daniel Rossman, a été fouillé, le 8 décembre 1995. Il s'apprêtait alors à partir vers les Pays-Bas en possession d'une enveloppe contenant 600 000 $ en billets de 1000 $.

Les deux hommes ont commencé à utiliser des armes et des talkies-walkies après qu'un messager eut été blessé de coups de couteau lors d'un mystérieux vol survenu le 16 janvier 1996. L'affaire avait secoué l'organisation, les têtes dirigeantes ayant perdu un joli magot.

Selon le procureur fédéral, Buckles et Clarke n'ont plus été revus après le 29 février. Aux yeux des chefs du gang, ils s'étaient « brûlés », selon l'expression de Me Brunton, après avoir été surpris avec une petite quantité de haschisch et des armes à feu, en l'occurrence un revolver 38 et un fusil mitrailleur, lors d'une enquête de routine de policiers de la CUM.

Peu après, les deux hommes ont de nouveau été arrêtés, cette fois pour un vol qualifié. Le 30 juin 1997, Clarke et Buckles écopaient respectivement six et quatre ans de prison. Le premier a cinq enfants et l'autre, quatre. Imperturbables, un petit sac de sport sous le bras, ils ont repris le chemin des cellules, hier.

Lors de la même audience, le juge Falardeau s'est montré clément à l'endroit d'un autre homme de main de l'organisation qui a participé à la production en serre de 400 plants de marijuana. Chargé d'acheter l'équipement nécessaire à ce type de culture illégale, Éric Rayman, 38 ans, a écopé quatre mois de prison à purger dans la communauté.

La peine est assortie d'une série de conditions, dont un couvre-feu et 30 heures de travaux communautaires. Le juge a dit tenir compte que Rayman avait un bon emploi et en était à ses premiers démêlés avec la justice. La Couronne réclamait neuf mois de prison, alors que la défense jugeait adéquate une sentence suspendue.

Lex-felquiste Mathieu gardé sous les verrous

CHRISTIANE DESJARDINS

INSISTANT SUR la dangerosité des actes reprochés à Rhéal Mathieu, le juge Louis Legault a refusé hier d'accorder la liberté sous cautionnement à l'ex-felquiste de 53 ans, accusé d'avoir commis les attentats à la bombe incendiaire dans trois Second Cup du Plateau Mont-Royal, le 5 octobre dernier.

Selon le juge Legault, la détention de Mathieu est également nécessaire dans l'intérêt public. Le juge a parlé de crimes d'intolérance, et « d'atmosphère de terreur dans le but d'animer un débat linguistique » autrement que par des moyens démocratiques.

Avant de rendre sa décision, le juge a repris les grandes lignes de la preuve qui lui a été présentée, mais que nous ne pouvons divulguer en raison d'une ordonnance de non-publication. Rappelons que le prévenu est accusé d'avoir placé des substances explosives dans trois Second Cup dans l'intention de créer des dommages, de même que de possession d'un fusil de calibre 12 tronçonné et d'un revolver de calibre 38. Les incendies avaient vite été éteints et n'avaient pratiquement pas fait de dommages.

Dans cette affaire, la police soupçonne Mathieu d'être le créateur et peut-être l'un des seuls membres de la Brigade d'autodéfense du français (BAF), qui a revendiqué les attentats au Second Cup ainsi que quelques autres commis depuis 11 mois au détriment de commerces à raison sociale anglaise.

Mathieu, qui a obtenu un pardon après avoir purgé sept ans de prison pour des activités terroristes reliées au FLQ dans les années 60, est aujourd'hui informaticien de haut niveau et père de deux enfants adultes. Vêtu d'un complet-cravate, il n'a pratiquement pas bronché dans le box des accusés en entendant la décision du juge, hier. Avec un certain désappointement dans le visage, il a regardé dans la salle d'audience en direction de son ex-épouse (qui est aussi la mère de leurs enfants), et d'un ami de longue date, venus l'appuyer. Dans la salle bondée, on pouvait remarquer Brent Tyler, l'avocat qui défend beaucoup de causes d'activistes anglophones dans le domaine de la langue.

Hier, vu l'heure tardive, les avocats n'ont pu fixer une date pour l'enquête préliminaire de Mathieu, et ils doivent revenir devant le juge ce matin, pour le faire. En sortant de la salle d'audience, Me Pierre Poupart, avocat de l'accusé, a indiqué qu'il allait probablement en appeller de la détention de son client.

Journalistes blâmés pour la couverture sexiste du tennis féminin

Presse Canadienne

QUÉBEC — Les journalistes sportifs qui ont couvert les derniers Internationaux de tennis féminin de Montréal en août dernier récoltent le prix Déméritas de la *Gazette des femmes* pour le caractère sexiste de leur couverture.

« On peut se demander si l'image des femmes a évolué d'un iota dans ce sport professionnel », mentionne la *Gazette des femmes* dans son dernier numéro.

« Tout ce qui grouille et scribouille n'avait de cesse que de gausser des moues suggestives d'Anna Kournikova, cette joueuse russe qui tire des revenus publicitaires de 15 millions $ de sa blondeur plastique », déplore la *Gazette des femmes*, qui est l'organe officiel du Conseil du statut de la femme.

La *Gazette des femmes* regrette que l'on ait préféré mettre l'accent sur « le soutien-gorge suggestif d'une joueuse sans nous montrer un bel échange de coups ou une belle montée au filet ».

Pourtant, même les journalistes sportifs admettent que le jeu des tennis des filles « est bien plus subtil et intéressant au cours des dernières années que celui de leurs collègues masculins, qui se limite à un échange de balles du fond du court ».

Méritas au métro

Le prix Méritas par contre est attribué au programme Femmes et Villes, de la Ville de Montréal et à la STCUM, pour leur rénovation de cinq bouches du métro montréalais : Mont-Royal, Laurier, Beaudry, Rosemont et Berri-Uqam.

Ces stations de métro ont été rénovées en tenant compte d'un aménagement sécuritaire vu par des femmes. Des groupes de femmes ont d'ailleurs fait des suggestions à cet égard.

On a notamment réaménagé en évitant les couloirs isolés, en assurant un meilleur éclairage et une fenestration plus appropriée, en faisant en sorte que l'achalandage et l'accès aux téléphones soit mieux pensé.

La Ville prépare d'ailleurs un guide d'aménagement sécuritaire dans les lieux publics, qui inspirera plusieurs autres métropoles à travers le monde.

SALON INTERNATIONAL TOURISME VOYAGES

Maintenant ouvert !

Place Bonaventure • Montréal

27, 28 et 29 octobre

L'incontournable !

Europe, Pacifique, Asie-Orient, Méditerranée, Afrique, destinations Soleil, Amérique du Sud, Amérique du Nord...

- Plus de 100 pays représentés dont la France, le Mexique, la Chine, la Thaïlande, l'Espagne, l'Irlande, l'Autriche et plus encore
- Trouvez toutes vos réponses en naviguant au **Centre de voyages Internet**, présenté par *Travelprice.com* en collaboration avec *Vidéotron*
- Tous les services pour le voyageur sous un même toit: agences de voyage, assurances, guides, santé, passeport, douane, etc.
- Toutes les destinations Soleil pour les fêtes et la prochaine saison
- Des dizaines de choix de croisières et des forfaits «tout inclus» très avantageux
- Des conseillers voyage venus des 4 coins du monde pour vous faire découvrir leur pays, leurs attractions touristiques, l'hébergement
- Spectacles, danses, chant, conférences, à la Place d'animation avec plusieurs de vos vedettes préférées et des vidéos captivants sur vos destinations de rêve à la Place du cinéma

GROUPE FINANCIER BANQUE ROYALE

AUJOURD'HUI AU SALON

11 h 30 Francine Ruel... les Soleils de la Méditerranée
12 h 30 Du Dragon au Serpent... le nouveau visage de Hong Kong
13 h 30 Démonstration du chien détecteur
14 h 30 Musique traditionnelle mexicaine avec les Mariachi Figueroa
15 h 30 Danielle Ouimet... nager avec les dauphins au Mexique
16 h 30 Groupe cubain Cruz-Isaac
17 h 30 Le Grand chef Philippe Mollé... le voyage et la bonne bouffe
18 h 30 Troupe folklorique Alizé de la Martinique
19 h 00 Rapatriement international de Magnus Poirier

À LA PLACE DU CINÉMA
Découvrez aujourd'hui : le Portugal, l'Égypte, l'Irlande, l'Espagne, la Barbade, l'Autriche, l'Inde, Hong Kong, Huatulco, la Corse et la France.

Programmations sujettes à changement sans préavis.

Un événement PROMEXPO dmg world media

En association avec AGTA

Métro Bonaventure

En collaboration avec La Presse CKOI 96,9 FM

RABAIS DE 50 %

SALON INTERNATIONAL TOURISME VOYAGES
27, 28 et 29 octobre 2000

sur le prix d'un billet d'entrée adulte
Applicable à l'achat d'un billet d'admission d'une valeur de 9 $ taxes incluses. Valide les 27, 28 et 29 octobre 2000. Ce coupon est échangeable à la billetterie du Salon à la Place Bonaventure. ■ Aucun fac-similé accepté. Non remboursable.

HEURES D'OUVERTURE
Vendredi .....11 h à 20 h
Samedi .....11 h à 21 h
Dimanche .....10 h à 18 h

PRIX D'ENTRÉE (taxes incluses)
Adultes ..... 9 $
Carte Accès Mtl ..... 7 $
Aînés et étudiants ..... 7 $
Enfants (6 à 12 ans inclus) ..... 4 $

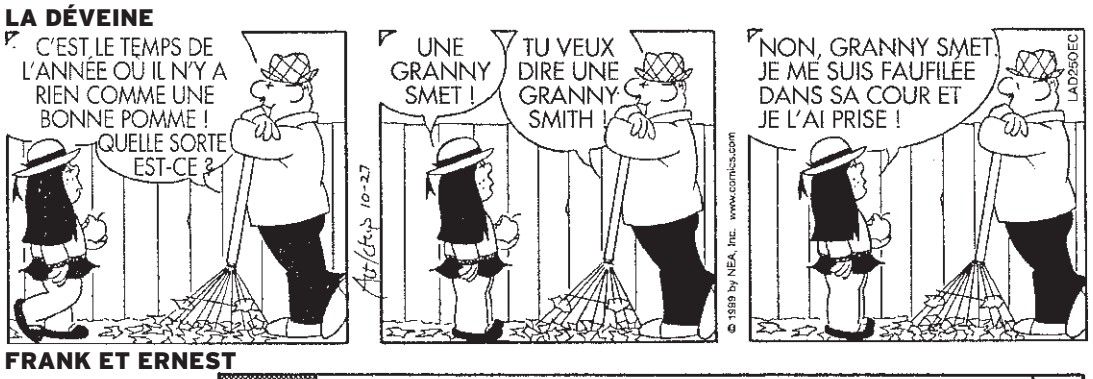
La billetterie fermera une heure avant la clôture du Salon.

2900707

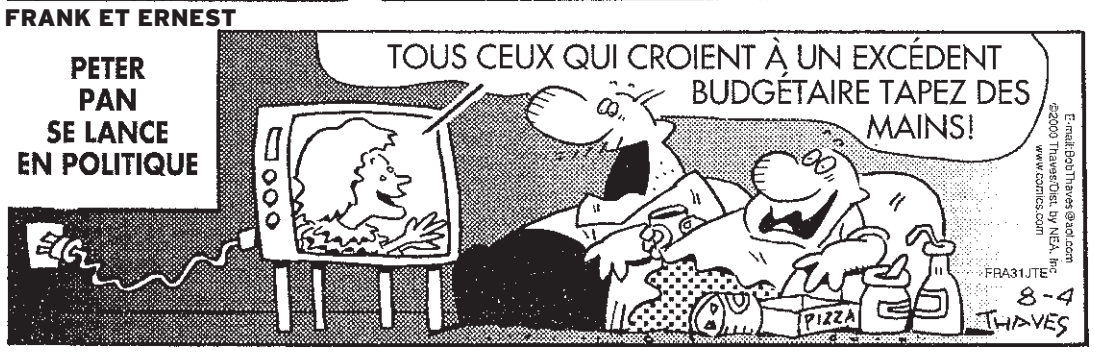
LA PETITE PRESSE

BEN

LA DÉVEINE

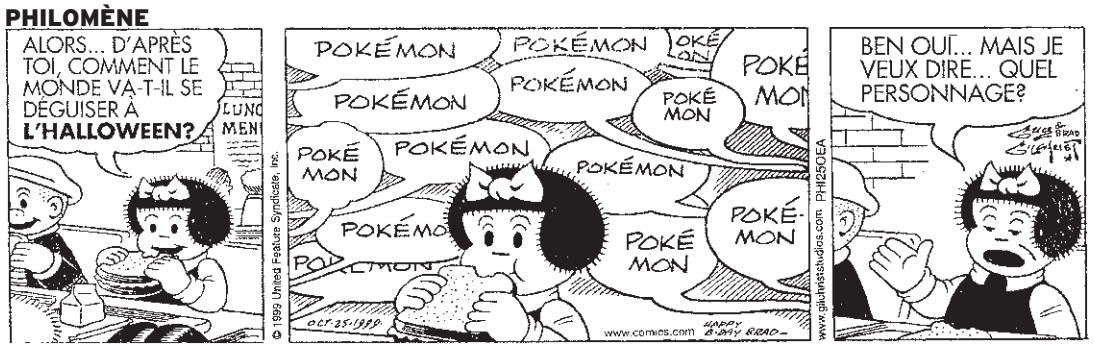


FRANK ET ERNEST



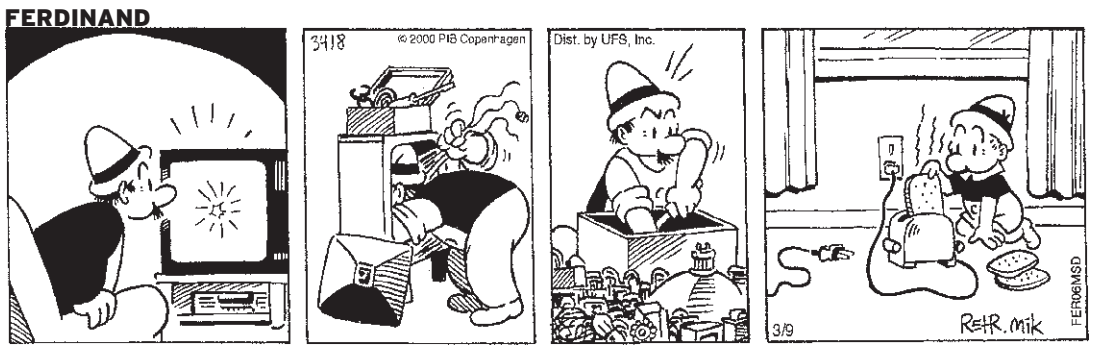
PEANUTS

PHILOMÈNE



GARFIELD

FERDINAND



MOT MYSTÈRE

SECONDE GUERRE MONDIALE — Un mot de 6 lettres

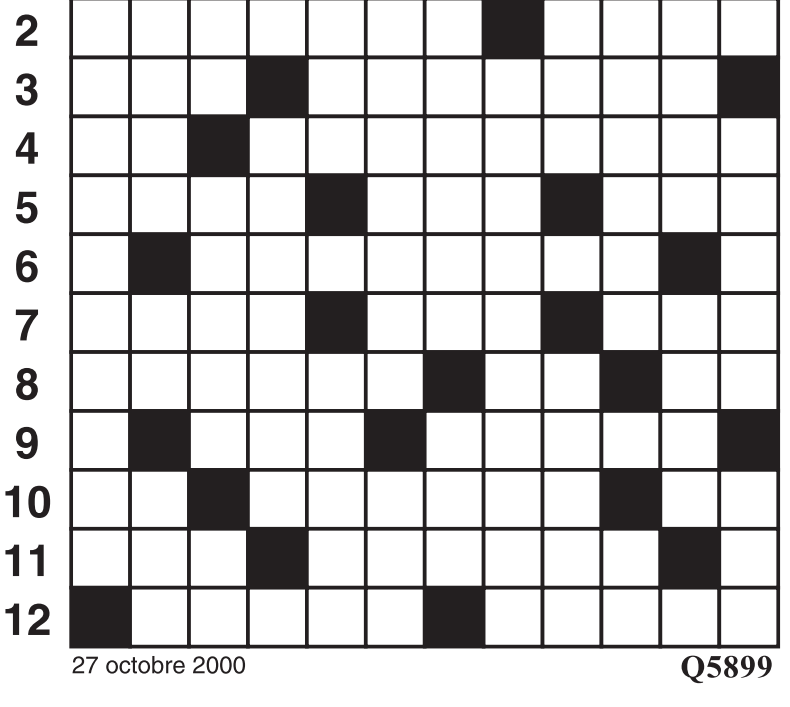
M	E	E	D	A	V	E	R	C	O	R	S	O	E	C
E	E	N	N	A	I	B	E	G	E	I	S	G	A	S
I	D	T	I	G	R	A	N	C	E	Y	U	U	L	R
S	U	N	U	H	I	L	U	I	N	L	C	A	E	E
S	C	F	I	O	C	L	A	R	K	A	V	M	R	V
U	E	N	E	N	R	E	J	N	S	A	R	U	T	N
R	O	T	A	G	E	E	O	E	L	U	K	F	E	A
E	E	N	I	R	A	M	D	E	E	L	C	U	D	P
C	B	P	R	I	M	G	L	C	Y	V	T	C	D	L
E	O	E	L	E	M	E	N	R	T	R	A	Y	E	E
R	U	L	U	I	E	E	E	E	E	N	H	C	R	S
G	E	S	O	H	I	K	N	P	O	C	S	U	U	E
N	E	R	C	N	I	A	V	N	I	L	B	U	L	E
E	D	O	X	E	E	W	A	V	E	L	L	B	B	L
E	B	M	O	B	E	L	G	E	S	S	E	L	B	O

ALERTE
ANVERS
ARMEE
BALLE
BELGE
BLESSE
BOCHE
BOMBE
CANON
CAUCASE
CHINE
CLARK
COLONEL
DARLAN
DEROUTE
DUCE
EBOUE
ELBE
ENGAGE
ENNEMI
EVACUE
EVADE
EXODE
France
GRANCEY
GRECE
GUAM
GUERRE
HONGRIE
HULL
JODL
KAKI
KLUGE
LAVAL
LEYTE
LIGNE
LUBLIN
MARINE
MEUSE
NAPLES
NEUTRE
OBUS
OTAGE
PERCEE
RECUL
REFUGIE
REPLI
RHIN
RUSSIE
SIEGE
SUCCES
TEDDER
VAINCRE
VAINCU
VERCORS
VICHY
WAKE
WAVELL

Solution du dernier problème: LÉVRIER

27 octobre 2000 — 10415

MOTS CROISÉS



27 octobre 2000 — Q5899

HORIZONTALEMENT

1 S'assurer le concours de quelqu'un à prix d'argent - Meule.
2 Faire entrer quelqu'un dans un groupe - Argent.
3 Il aime l'eau douce - Agitation passagère.
4 Aire de vent - Exposés.
5 La place du premier - Coule en Afrique - Utile pour certaines expériences.
6 Désœuvrement.
7 Robuste - Doubles règles - Abat blanc.
8 Suivie - Cela - Venu au monde.
9 Lentilles d'une variété fourragère - Fibre textile naturelle
10 Porte des aiguilles - Tué à l'arme blanche - Marque la surprise.
11 Enlève la vie - Docteur de la loi musulmane.
12 Marque - Il est à l'aise financièrement.

VERTICALEMENT

1 Après le Père et le Fils.
2 Pluie soudaine et de peu de durée - Lambin brésilien - Tonneau.
3 Première page d'un journal - Regarde avec dédain - Erbium.
4 A six faces - Artiste.
5 Obstacle de concours équestre - Epée d'armes.
6 D'un état d'Asie, sur la mer Rouge - On y donne des contraventions.
7 Qui produit une dégradation du relief - Poil.
8 Heurter avec violence en défonçant.
9 Conclusion - Coup, au karaté.
10 Marcher vite et à petits pas - Actinium.
11 Celle qui est née avant les autres - Congénital.
12 Scandium - Arrêt d'une circulation - Conspue.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	B	A	F	F	E	S	■	S	O	C	L	E
2	O	U	I	R	■	U	T	O	P	I	E	S
3	U	T	■	A	E	R	E	R	■	O	N	T
4	I	R	R	I	T	A	N	T	E	■	T	E
5	L	U	I	S	A	N	T	■	S	O	I	■
6	L	I	M	E	■	N	A	I	T	■	L	A
7	O	■	E	S	S	E	N	T	I	E	L	S
8	N	E	S	■	A	■	T	E	M	P	E	S
9	N	S	■	O	S	T	■	M	A	I	■	O
10	E	P	U	I	S	E	S	■	B	L	O	C
11	R	A	S	E	E	■	A	I	L	E	■	I
12	■	R	E	■	S	U	C	R	E	R	I	E

Q5898

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

LE ROMAN DE JULIE PAPINEAU / L'EXIL

- 158 -

Ici, tout le monde t'attend. Tes amis viennent me voir de Montréal. Je leur dis que tu rentreras dès que l'amnistie sera décrétée, mais ils me répondent que tu n'en as pas besoin. Ils sont convaincus qu'un homme influent comme toi est indispensable, car le Parlement actuel est un corps sans tête.

Tu déplores mon départ, m'écris-tu. Moi, je ne le regrette que parce que nous sommes séparés. Pour le reste, je suis beaucoup mieux ici. Cependant, il n'y a rien de plus pénible que l'ennui que j'éprouve à te savoir si loin. Je te laisse libre car je ne veux pas encourir tes reproches, mais je ne suis, je ne peux être heureuse avant ton retour. Reviens-moi.

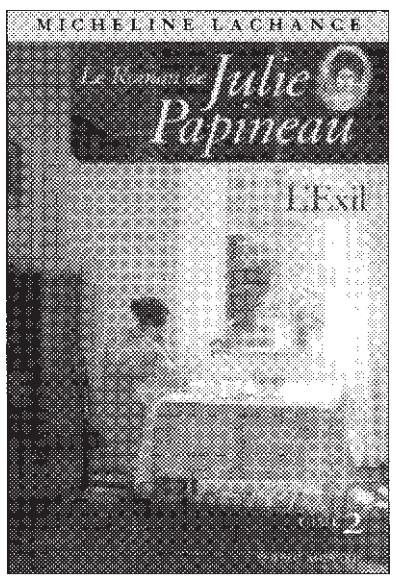
Ta Julie, ta femme pour toujours.

P.-S. — Fais mes amitiés à madame D. Je lui souhaite du bonheur.

Julie déposa sa plume, plia sa feuille et la poussa sur le coin de la table. Refermer une lettre, c'est un peu dire adieu. Son coeur se serra. Avait-elle écrit ce qu'il fallait pour le toucher? Était-elle allée trop loin? Comment savoir?

Elle resta un moment immobile, toute à ses pensées. Puis, d'un pas décidé, elle se dirigea vers la commode et ouvrit son coffret à bijoux pour en retirer un billet de 50 piastres qu'elle glissa au centre de sa lettre. C'était la pension de Gustave. Elle solliciterait un délai auprès du supérieur du collège de Saint-Hyacinthe, qui ne pouvait pas le lui refuser.

Il lui restait à trouver le moyen de faire parvenir une dizaine de louis à Lactance. Dans ses lettres à Amédée, il se plaignait de manquer de tout. Elle savait qu'il se priverait plutôt que de demander de l'argent à son père. Elle l'aiderait donc, sans le dire à Papineau.



Chapitre XXXII

L'insupportable secret

Lactance ne leva pas les yeux lorsque Papineau rentra du théâtre. De toute manière, son père ne lui adressait plus la parole, sinon pour lui donner des ordres. Mais ce soir-là pourtant, il tournait autour de lui, comme s'il le soupçonnait de lui cacher des choses.

«Ou as-tu pris ce manuel? demanda Papineau en lui enlevant le livre de biologie des mains.

— Je l'ai acheté, répondit Lactance en le défiant.

— Et où, puis-je savoir, as-tu pris l'argent?»

Le ton était narquois et le regard dur, ce qui irrita Lactance.

«Amédée m'a envoyé 12 louis. J'étais misérable jusqu'à la mendicité. Cela fait des semaines que je n'ai plus un sou. Je vous l'ai répété cent fois.»

Papineau grimaça. Il ne supportait pas les remontrances de son fils.

«Dis tout de suite que je te prive. Et va pleurnicher dans les bras de ta mère et de ton frère.

— Je sais, nous sommes des gueux, vous me l'avez assez répété. Mais admettez que vos privations sont moins pénibles que les miennes. Je n'ai pas les moyens d'aller au théâtre, moi, ni au restaurant, ni à la campagne. Je me contente des viandes salées que vous rapportez ici... quand vous y pensez.

Cette fois, Papineau explosa:

«Assez! Je ne prends jamais de plaisir qui diminuerait le tien ou celui de tes frères et soeurs. Je t'interdis de t'adresser à moi sur ce ton et je ne tolérerai pas que tu me juges. Notre peu d'aisance me fait assez souffrir sans que tu en rajoutes. Il eût mieux valu que nous traversions cette épreuve tous ensemble, mais ta mère ne l'a pas voulu. Je n'ai plus ni famille, ni maison, à part cet ennuyeux refuge où je viens le moins souvent possible.»

La remarque de Papineau atteignit Lactance en plein coeur. Son père ne perdait jamais une occasion de lui faire sentir qu'il n'existait pas à ses yeux, qu'il était un moins-que-rien. Humilié, il haussa le ton:

«Pourquoi toujours accuser maman quand vous savez qu'elle a été très courageuse et tout à fait raisonnable dans les circonstances? D'ailleurs, si vous êtes si misérable, il n'en tient qu'à vous pour que cela cesse. Pourquoi ne rentrez-vous pas au pays?

— À cause de tes études, tout simplement.

— Bon, c'est ma faute à présent. Je vous l'ai déjà dit, deux ou trois mois de plus à Paris me seraient utiles, mais je suis prêt à partir quand vous voudrez.

À SUIVRE

© 1998, ÉDITIONS QUÉBEC AMÉRIQUE INC.

900 Décès, prières, remerciements

INDEX DES DÉCÈS

ALBANO (née Benedetti), Norina
Montréal
BIGAOUETTE (Beaulieu), Françoise
St-Laurent
BILODEAU, Mathieu
Vaudreuil-Dorion
BOUDREAU, Cécile
Montréal
DUSSAULT (Gosselin), Rachel
Montréal
FILION (Lapointe), Jeanne-D'Arc
St-Lambert
GAGNON, Guy A.
Montréal
GARIÉPY, Robert

GUIBARD, Rollande
Lanoraie
HADDAD (David), Alice
Montréal
LANDRY, Cyrille
Montréal
LYNG-GOYETTE, Louise
Lachute
MAJEAU, André
Ottawa
MATHURIN, Octave
Montréal
MORIN, John R.

NADON HUBERT, Olivette
Farnham
PARÉ, Marie-Ange
Montréal
RAYMOND, Dolorès
Montréal
RICHARDSON, Gabrielle
LaSalle
SAINE, Joseph Dr

ST-GEORGES, Charles-Édouard
Montréal
ST-PIERRE LEMIEUX, Lucienne
Côteau-du-Lac
STILES, Catherine
Toronto
TREMBLAY (Lecompte), Thérèse
Montréal

DÉCÈS

ALBANO (née Benedetti), Norina
À Montréal, le 25 octobre 2000, à l'âge de 87 ans, est décédée Norina Benedetti, épouse de feu Joseph Albano. Elle laisse dans le deuil son fils André, sa cousine Clara Sicuso, ses filleul(e)s Dante, Sylvia, Diane et autres parents et amis. La famille recevra les condoléances au
Complexe funéraire Urgel Bourgie
745, Crémazie Est, Montréal
Les funérailles auront lieu le samedi 28 octobre à 9 h en l'église Notre-Dame-de-la-Défense, 6800, Henri-Julien et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Heures des visites: jeudi et vendredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Samedi dès 8 h.

BIGAOUETTE (Beaulieu), Françoise
À St-Laurent, le 25 octobre 2000, à l'âge de 79 ans, est décédée Françoise Beaulieu, épouse de J. Robert Bigaouette. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Luce (Michel Tanguay), Céline (Jean Martin), Denyse (Andrew Henderson), Gisèle (Michel Laroche), Michel (Chantal St-Onge), ses 11 petits-enfants et leurs conjoints et son arrière petite-fille, ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs ainsi que de nombreux parents et amis. La famille recevra les condoléances au
Complexe funéraire Urgel Bourgie
790, Ste-Croix, St-Laurent
Les funérailles auront lieu le samedi 28 octobre 2000 à 11 h en l'église St-Laurent, 805, boul. Ste-Croix, St-Laurent, et de là au cimetière de cette même paroisse. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Au lieu de fleurs, des messes ou des dons à un organisme de votre choix seraient appréciés. Heures des visites: vendredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, samedi, la famille recevra les condoléances à l'église à partir de 10 h 30.

BILODEAU, Mathieu
À Vaudreuil-Dorion, le 21 octobre 2000, à l'âge de 25 ans, est décédé accidentellement Mathieu Bilodeau, fils tendrement aimé d'Hélène Clermont et Jean-Noël Bilodeau. Il laisse dans le deuil sa soeur Rosalie (Bernard Pontbriand), son frère Normand-Pierre (Emi Otsuka) et sa nièce Shanie.
Outre ses grand-mères, Cécile Laroche et Thérèse Clermont, ses oncles et tantes, Denyse, Suzanne, Marie-Claude, Jean, Georges, Patrice et Philippe Clermont, Albertine, Pauline, Monique, Laurence et Rosaire Bilodeau ainsi que leurs enfants et petits-enfants, Mathieu laisse également dans le deuil ses colocs, Richard, Christian et Éric ainsi que tous ses amis, particulièrement ceux du Café de la Gare et de sa grande famille élargie d'Arc-en-Ciel (Vaudreuil-Soulanges). La famille accueillera parents et amis, en présence de ses cendres, le samedi 28 octobre à partir de 9 heures le matin jusqu'à midi, au Café de la Gare (Gare de Dorion), au 60, rue de l'Église, à Vaudreuil-Dorion. Une cérémonie suivra à 13 heures 30 en l'église de la Ste-Trinité, au 145, St-Charles, à Vaudreuil-Dorion.
Comme Mathieu l'aurait souhaité, avec son coeur débordant d'amour et sa générosité, des dons à l'organisme d'entraide en santé mentale *Arc-en-Ciel (Vaudreuil-Soulanges),* au 60, rue de l'Église, Vaudreuil-Dorion, J7V 1W4, seraient appréciés.

BOUDREAU, Cécile
À Montréal, le 20 octobre 2000, à l'âge de 54 ans, est décédée Cécile Boudreau. Elle laisse dans le deuil sa mère Martha Brotherton (feu Paul-Emile Boudreau), ses frères Maurice (Christiane Dorval), Jean-Marie (Jocelyne Vivier) et ses soeurs Pauline (John Dalrymple) et Hélène (Christian Brousseau), ses neveux et nièces, Yanick, Pier Olivier, Jacques, Catherine, Pascal, Julie, Andrew et de nombreux amis. La famille remercie grandement Sylvie Larrivée et Ginette Bilodeau pour leur support et leur présence. Prière de ne pas envoyer de fleurs, un don à la Société canadienne du cancer serait apprécié.
Résidence funéraire Collins Clarke
307 Riverside, St-Lambert
La famille accueillera parents et amis à la chapelle de la résidence funéraire, samedi le 28 octobre à 13 h 30.

DUSSAULT (Gosselin), Rachel
À Montréal, le 25 octobre 2000, à l'âge de 84 ans, est décédée Mme Rachel Gosselin, musicienne, épouse de feu Paul-Emile Dussault, de Thetford Mines, mère de Louisette, Michel, Céline (Serge Rossignol); grand-mère de Catherine Senart, Eve Bézaire, Paule Bézaire; arrière-grand-mère de Zacharie Kline. Elle laisse également ses beaux-frères, belles-soeurs de la famille Dussault; son cousin et ses cousines très chères de la famille Dallaire ainsi que de nombreux autres parents et amis. La famille recevra les condoléances au
Complexe funéraire Urgel Bourgie
3503 Papineau, Montréal
Cérémonie religieuse à l'église St-Alphonse de Thetford Mines, le 1er novembre, à 15 h en présence des cendres. Heures de visite: samedi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h.

FILION (Lapointe), Jeanne-D'Arc
À St-Lambert, le 18 octobre 2000, à l'âge de 80 ans, est décédée Mme Jeanne-D'Arc Lapointe, épouse de Roger Filion. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants, Richard (Roxane), Nicole (Denis Barrette) et Lise (Denis Asselin), ses huit petits-enfants et deux arrière-petits-fils, ses soeurs, Marguerite et Laurence, ses frères, Honoré et Marcel, beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces, parents et amis. La famille recevra les condoléances au
Complexe funéraire Urgel Bourgie
63, Lorne, St-Lambert
Les funérailles auront lieu le samedi 28 octobre 2000 à 11 heures en l'église St-Lambert, 41, Lorne. Heures des visites: samedi à compter de 9 heures.

GAGNON, Guy A.
À Montréal, le 21 octobre 2000, à l'âge de 68 ans. Il laisse dans le deuil son épouse Alice, ses enfants Marc et Michelle, son frère Jacques, ses soeurs Madeleine, Marthe, Thérèse et ses neveux et nièces.
Un service commémoratif aura lieu le vendredi 3 novembre, à 14 h au
Centre funéraire Côte-des-Neiges
4525 ch. de la Côte-des-Neiges
Montréal, 514-342-8000
Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation des maladies du coeur du Canada seraient appréciés.

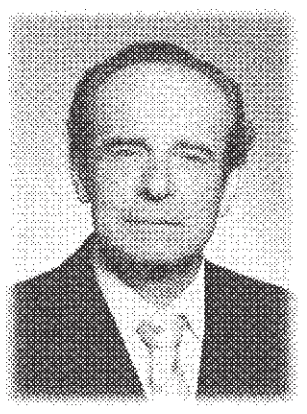
GARIÉPY, Robert
1935 - 2000
Le 25 octobre 2000, à l'âge de 65 ans, est décédé M. Robert Gariépy. Il laisse dans le deuil sa conjointe, Mme Claire Salvail Bouchard. Outre sa conjointe, il laisse ses enfants, Jean-François, Pierre et Martine; sa petite-fille Hélène, ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et amis. Exposé jeudi de 19 à 22 h, vendredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et samedi dès 9 h à la
Résidence funéraire Laurent Thériault
512, de l'Église, Verdun
Les funérailles auront lieu le samedi 28 octobre à 11 h, en l'église Notre-Dame-des-Sept-Douleurs, 4155, Wellington, Verdun, et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges.

GUIBARD, Rollande
1911 - 2000
À Lanoraie, le 24 octobre 2000, à l'âge de 89 ans, est décédée dame Rollande Guibard. Elle laisse dans le deuil son beau-frère Roméo, ses neveux et nièces et autres parents et amis. Exposée samedi à compter de midi à la
Résidence funéraire Guilbault inc.
25, rue Louis Joseph Doucet, Lanoraie
suivi des funérailles à 14 heures en l'église de Lanoraie.
Direction Roland Legault

HADDAD (David), Alice
À Montréal, le 25 octobre 2000, est décédée paisiblement, Alice Haddad, épouse de feu docteur Solomon David (Houston, Texas). Prédécédée par son frère Walter, elle laisse dans le deuil son frère Frank (Laurette), ses soeurs, Edna (feu Louis Sahadi), Mary (feu Fayez Batah) et Gloria, ses neveux, Richard, Perry, Michael, Alain, sa nièce Linda, autres parents et plusieurs amis. Elle sera pour toujours dans le coeur de sa famille et ses amis et on se souviendra d'elle pour sa grande bonté envers tous. Remerciement spécial pour l'équipe médicale du 3e étage de l'hôpital Sacré-Coeur pour leurs bons soins. La famille recevra les condoléances au
Complexe funéraire Urgel Bourgie
1255, Beaumont, Ville Mont-Royal
Les funérailles auront lieu le samedi 28 octobre à 11 heures en l'église St-George Antiochian Orthodox, 555, Jean-Talon Est, et de là au cimetière Mont-Royal. Des dons pour l'église St-George Antiochian Orthodox seraient appréciés. Heures des visites: vendredi de 14 à 17 h et de 19 à 21 h, samedi en l'église dès 10 h.

LANDRY, Cyrille
1912 - 2000
À Montréal, le 26 octobre 2000, à l'âge de 88 ans, est décédé monsieur Cyrille Landry, époux de Léontine Archambeault. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses soeurs Simone (feu J.P. Chabot et feu Napoléon Caron), Jeanne (feu Jean-Paul Pouliot), un beau-frère, Me Yvon Bock, c.r., une belle-soeur, Clémentine Archambeault (feu Paul Archambeault) ainsi que plusieurs neveux et nièces. Monsieur Landry a travaillé toute sa vie comme mesureur dans l'industrie du bois, principalement au sein de la compagnie Eagle Lumber. La dépouille mortelle sera exposée au
Complexe funéraire Urgel Bourgie
745, boul. Crémazie Est, Montréal
le vendredi 27 octobre 2000 de 19 à 22 h. Les funérailles auront lieu le samedi 28 octobre à 11 h en l'église St-Alphonse d'Youville, 560, boul. Crémazie Est, Montréal, suivies de l'incinération. Les cendres seront inhumées à St-Lin, Ville des Laurentides, à une date ultérieure.

5e anniversaire



«Vivre dans le coeur de ceux que nous aimons n'est pas mourir»
René

Une messe
à la mémoire de
M. René Caron
sera célébrée le vendredi
27 octobre 2000 à 8 h,
en l'église St-Germain d'Outremont
angle chemin de la Côte Ste-Catherine
et Vincent d'Indy.

Hommage de
M. Elie S. Sheitoyan.

823329

LYNG-GOYETTE, Louise
1936 - 2000
De Lachute, le 23 octobre 2000, est décédée Mme Louise Goyette-Lyng. Elle laisse dans le deuil son époux James E. Lyng. Elle laisse aussi ses cinq enfants: Daniel, Carol (John Younkie), Lorraine (Don Fraser), Patricia (Mark Berniquer), Richard (Natali Duperron), sa soeur Marie (Roger Loranger), ses deux frères, Guy et Jean (Gisèle Lecompte) et neuf petits-enfants.
Louise a joui d'une vie merveilleuse, elle était douée pour les langues et les activités sportives.
Elle avait une grande dévotion pour aider les autres.
Les funérailles auront lieu à l'église Ste-Anastasie, 174, Béthanie à Lachute, le samedi 28 octobre. L'église sera ouverte pour rencontrer la famille à partir de 10 h 15, suivi du service à 11 heures.

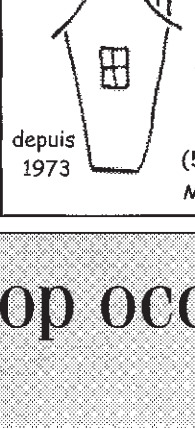
MAJEAU, André
est décédé paisiblement à Ottawa, le mercredi 25 octobre 2000, à l'âge de 74 ans. André Majeau était le cher frère de Pierre (feu Jeanne); l'oncle de Raymond (Debby), Pierre (Robin) et Louise; grand-oncle de Jason, Ashley, Dayna et Marissa. Il sera regretté par une amie spéciale, Mme Delorso et sa famille ainsi que de nombreux amis. Un remerciement spécial au personnel de la résidence St-Louis. La famille recevra parents et amis à la
Maison funéraire Kelly
2370, boul. St-Joseph, Orléans, Ontario
vendredi de 14 à 16 h et de 19 à 21 h. La messe des funérailles aura lieu samedi en l'église St-Joseph, Orléans, Ontario, à 9 h 30. Inhumation le lundi 30 octobre 2000 au cimetière Notre-Dame-des-Neiges, Montréal, à 13 h. Des dons à la Société des maladies du coeur ou à l'Institution de cardiologie, c/o Université d'Ottawa, Hôpital Civic d'Ottawa seraient appréciés.
Direction: Maison funéraire Kelly
613-235-6712

MATHURIN, Octave
1919 - 2000
À Montréal, le 26 octobre 2000, à l'âge de 81 ans, est décédé monsieur Octave Mathurin, époux de feu Madelaine Thériault. Il laisse dans le deuil ses enfants: Claude (Nicole), Yvon (Mercedes), Jacques (Jacqueline) et Guy, ses huit petits-enfants, ses soeurs, ainsi que plusieurs parents et amis. La famille recevra les condoléances au salon
Alfred Dallaire inc.
1120, Jean-Talon Est, Montréal
dès le samedi 28 octobre à 14 heures. Les funérailles auront lieu le lundi 30 octobre à 10 heures en l'église St-Arsène (1015, Bélanger Est), suivies de l'inhumation au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Heures d'ouverture du salon: samedi et dimanche de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures.

MORIN, John R.
paisiblement, décédé à l'hôpital Royal Victoria, le 26 octobre 2000. Époux adoré de feu Yolande Gosselin-Morin, cher père d'Eric (Marie-Luce Darveau) et Joël, cher grand-père d'Olivier, Geneviève et Alexandre, il laisse également dans le deuil sa mère Peggy Morin, ses frères et soeur, Jimmy, Karen et David. Il était un neveu spécial pour Bert et Marge Morin. Il manquera à tous ceux qui l'ont aimé. Exposé au salon funéraire
Kane & Fetterly
5301, boul. Décarie (angle Isabella)
samedi de 19 à 21 h et dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 21 h. Les funérailles seront célébrées le lundi 30 octobre à 10 h en l'église St-Ignatius of Loyola (4455 West Broadway), suivies de l'inhumation au cimetière de la paroisse de Baie St-Paul, Québec, à 16 h. Veuillez compenser l'envoi de fleurs par des dons à la Société canadienne du cancer.

Association d'Entraide Ville-Marie

CANCER :
Soins palliatifs à domicile
et
Soutien bénévole



quand chaque jour compte !

depuis 1973

(514) 272-7200
Montréal et Laval

NADON (Hubert), Mme Olivette
1921 - 2000
À Farnham, le 25 octobre 2000, à l'âge de 79 ans, est décédée Mme Olivette Hubert, épouse de M. Roger Nadon, demeurant à Farnham. Outre son époux, elle laisse dans le deuil sa fille Michèle (Denis Duguay), ses petits-enfants François et Anne-Marie Duguay, Philippe et Marie-Claude Gagnon (enfants de feu Lyne Nadon), son frère Augustin, ses soeurs Jeanne, Antoinette, Gilberte, Thérèse et Lucille Hubert, un beau-frère Ulysse Nadon (Jeanne Pilote), deux belles-soeurs Bernadette Labelle, Cécile Lafrenière ainsi que ses neveux et nièces et autres parents et amis. Mme Nadon fut pendant 35 ans collaboratrice de son mari à la Bijouterie Nadon. En 1961, elle implante le guidisme à Farnham et occupe le poste de cheftaine de groupe jusqu'en 1970. Grande amateure de golf, elle fut championne féminine du Club de Golf de Farnham durant plusieurs années. Mme Nadon est exposée au salon funéraire
F. & J.M. Désourdy inc.
205, rue Principale Est
Farnham
Tél. 450-293-4474. Télec: 450-293-8525
fjmdesourdy@qc.aira.com
Les funérailles auront lieu le samedi 28 octobre, à 14 h, en l'église St-Romuald de Farnham. Heures de visite: vendredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et samedi ouverture à midi. Des dons à la fondation des Foyers Farnham inc. seraient appréciés. Formulaires disponibles au salon. La famille tient à remercier le personnel du 1er étage des Foyers Farnham pour les bons soins et leur dévouement.

PARÉ, Marie-Ange, née Blaquière
1920 - 2000
À Montréal, le 26 octobre 2000, à l'âge de 80 ans, est décédée Mme Marie-Ange Blaquière, épouse de feu Jean-Paul Paré. Elle laisse dans le deuil ses deux filles: Francine (Akram), Johanne (Raymond); ses petits-fils Alain et Samy et son frère Rolland Blaquière. Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux, nièces, parents et amis. Exposée au salon funéraire
Alfred Dallaire inc.
1120 Jean-Talon Est
Montréal
le dimanche 29 octobre de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Les funérailles auront lieu en l'église St-Arsène, 1015 rue Bélanger Est, le lundi 30 octobre, à 11 h, suivies de l'inhumation au cimetière Notre-Dame-des-Neiges.

RAYMOND, Dolorès
1913 - 2000
Au Centre hospitalier Jacques-Viger, le 26 octobre 2000, à l'âge de 87 ans, est décédée Mme Dolorès Raymond, conjointe de feu Ovila Alarie. Elle laisse dans le deuil les membres de la famille Alarie, son frère Paul-Emile Marteau (Thérèse Laporte), sa belle-soeur Mme Janette Raymond, son neveu Pierre Raymond, ses nièces Pierrette Raymond et Marie-Thérèse Denis ainsi que plusieurs amis. Les funérailles auront lieu le samedi 28 octobre, à 12 h, en l'église Sainte-Brigide, 1174 rue de Champlain à Montréal et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. La famille recevra les condoléances de 9 à 12 h en la chapelle ardente à l'église. Direction
Complexe funéraire Urgel Bourgie
3503 rue Papineau, Montréal

RICHARDSON, Gabrielle (De Ladurantaye)
À LaSalle, le 26 octobre 2000, à l'âge de 76 ans, est décédée Mme Gabrielle De Ladurantaye, épouse de feu Roger Richardson. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Diane (Normand Miller), Jacques (Nicole Archambault), Sylvie (Alain Dionne), plusieurs petits-enfants, sa soeur Jacqueline ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Une liturgie de la parole aura lieu le samedi 28 octobre, à 21 h en la chapelle du complexe. La famille recevra les condoléances au
Complexe funéraire Urgel Bourgie
5775 rue Laurendeau, Montréal
Les funérailles auront lieu le lundi 30 octobre, à 10 h, en l'église Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visite: samedi de 14 à 22 h et lundi dès 8 h 30.

SAINE, Joseph Dr
Né le 29 janvier 1911 à Zahlé (Liban), fils de Catherine Zaor et de Hanna Saine, Joseph Saine, dit Sanian, nous a quittés le 24 octobre 2000, à l'âge de 89 ans. Il laisse à sa famille chérie et à ses proches l'image d'un homme intense et profond et à tous ceux qui l'ont connu à travers sa pratique, le souvenir d'un éminent médecin. Il vécut son enfance à Mardin en Arménie, puis le 2 janvier 1925, il émigra à Asbestos avec son cousin Georges Saine. Dès lors, il poursuivit ses études au Séminaire de Sherbrooke, puis à la Faculté de Médecine de l'Université Laval. Chercheur et conférencier à travers le monde pour défendre les bienfaits du venin d'abeille, amoureux de ses vergers et vignobles à Grimsby, en Ontario et passionné d'histoire, il laisse à travers son éloquente mémoire, son épouse, Thérèse Gérin-Lajoie-Hone, sa soeur Rose Bardagi, ses huit enfants, Jean, Émile, Marie-Josée, Janine, Michel, Pierre, André, François et leurs conjoints(es): Lise Goyer, Danielle Barot, Antoine Sabourin, Gérald Loiselle, Madeleine Rousseau, Chantal Raymond, Liza Samet et Louise Garant et ses 23 petits-enfants qu'il adorait: Isabelle, Amélie, Véronique, Raphaëlle, Xavier, Gabrielle, Jean-François, Laurence, Catherine, Étienne, Maxime, Virginie, Joseph, Nicolas, Noémie, Florence, Vibika, Magalie, Alexis, Marie-Ève, Pénélope, Lauriane et Zoé, également de nombreux parents à Montréal, Sherbrooke et Beyrouth. Dans son jardin d'Éden, nous lui souhaitons le repos et la caresse d'une brise qui lui apporteront plénitude et éternité. Vous pourrez lui faire un dernier adieu, jeudi et vendredi de 18 à 22 h et samedi dès 9 h chez:
Urgel Bourgie
1255, Beaumont, à Ville Mont-Royal
Les funérailles auront lieu le samedi 28 octobre à 10 h 30 à l'église Sainte-Cécile, 215, rue de Castelnau, Montréal.
Un don à la Fondation de l'Université de Laval serait apprécié.

ST-GEORGES, Charles-Édouard
1910 - 2000
À Montréal, le 25 octobre 2000, à l'âge de 89 ans, est décédé Charles-Édouard St-Georges, époux de Simone Charbonneau.
Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Guy, Monique, Jean-Marie et Mariette et leurs conjoints respectifs, ses petits-enfants, ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces ainsi que plusieurs autres parents et amis.
La famille recevra les condoléances en présence des cendres le vendredi 27 octobre, de 19 heures à 22 heures au:
Complexe funéraire J.A. Guilbault inc.
5359 boul. St-Michel
(angle Masson), Montréal
Tél.: (514)721-4925. Télec.: (514)728-3467
Les funérailles auront lieu le samedi 28 octobre, à 11 heures, en l'église St-Esprit de Rosemont. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation de l'hôpital du Sacré-Coeur de Montréal seraient appréciés (cartes disponibles au salon).

ST-PIERRE LEMIEUX, Lucienne
1909 - 2000
À Côteau-du-Lac, le 24 octobre 2000, à l'âge de 91 ans, est décédée Mme Lucienne Sureau, épouse en premières noces de Hector St-Pierre et en secondes noces de Armand Lemieux, résidant à Côteau-du-Lac. Elle laisse dans le deuil ses enfants, Lucille, Guy (Gabrielle Brisebois), huit petits-enfants, 10 arrière-petits-enfants, son frère Raymond, sa belle-soeur Claire ainsi que de nombreux neveux, nièces, parents et amis. Exposée le vendredi 27 octobre à compter de 14 h et le samedi 28 octobre à compter de 12 h à la
Maison funéraire
Ernest Montpetit & Fils inc.
297, chemin du Fleuve, Côteau-du-Lac
Salon fermé de 17 h à 19 h. Funérailles le samedi 28 octobre à 14 h en l'église de St-Clet suivies de l'inhumation au cimetière de la même paroisse. Direction des funérailles:
Ernest Montpetit & Fils inc.
297, chemin du Fleuve, Côteau-du-Lac

PRIÈRES

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié, à travers le monde pour les siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publier, quand la faveur sera obtenue. Madeleine Hazaï.

Missing files that are needed to complete this page:

900 Décès, prières, remerciements

STILES, Catherine (Cathie,Kay), née Rose
Paisiblement à l'hôpital Mont Sinai, le 26 octobre 2000, décédée Mme Catherine Stiles, épouse bien-aimée de George Stiles depuis 53 ans, soeur de Mamie White, John, William (Bill) et de Robbie Rose. Prédécédée par ses frères Donald, David et Alexander Rose. Elle laisse également dans le deuil ses nièces Dorothy, Beverley, Donna, Shirley et ses neveux John jr, Kenny, Ron et Scott. Tendrement aimée en tant que "Auntie Cathie et Aunt Kay" par plusieurs arrière-nièces et neveux. Elle sera profondément regrettée par un grand nombre de parents et amis. La famille recevra vos marques de sympathie au

Ward Funeral Home
2035 Weston Road
(nord de l'avenue Lawrence)

samedi et dimanche de 14 à 16 h et de 19 à 21 h. Le service funèbre sera célébré dans la chapelle, le lundi 30 octobre, à 11 h en la chapelle de la résidence funéraire, suivi de l'incinération. Inhumation des cendres au cimetière Mont-Royal, Montréal, Québec.
Vous pouvez faire parvenir vos condoléances à: www.funeral-cast.com
La famille apprécierait des dons en sa mémoire à la Fondation des maladies du coeur.
La famille désire remercier particulièrement le Dr Y. Patel, son équipe et les infirmières du 17e Nord Ward à l'hôpital Mont Sinai pour leurs bons soins.

TREMBLAY (Lecompte), Thérèse
À Montréal, le 24 octobre 2000, à l'âge de 81 ans, est décédée Mme Thérèse Lecompte, épouse de feu Oliva Tremblay. Elle était originaire de Sainte-Thérèse-de-Blainville. Elle laisse dans le deuil ses enfants Pierre et Daniel (Ginette), ses petits-enfants Anne-Marie, Catherine, Benoît et Marianne, ses soeurs Marthe, Robertine, Carmelle (Jean) et Laurence, sa belle-soeur Eugénie ainsi que ses neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux amis. La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire Urgel Bourgie
1415, Fleury Est, Montréal

Les funérailles auront lieu le vendredi 27 octobre à 11 h en l'église Saint-Martyrs Canadiens et de là au cimetière St-Joseph de Rivière-des-Prairies. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visites: jeudi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, vendredi dès 10 h.

Association d'Entraide Ville-Marie inc.
Soins palliatifs à domicile
CANCER: (514) 272-7200
Services gratuits

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

AVIS -TARIFS

En vertu de l'article 51 de la Loi maritime du Canada, l'Administration portuaire de Montréal donne avis d'une augmentation de 5 % de ses tarifs, à compter du 1er janvier 2001, à l'exception des droits du service d'électricité qui demeurent inchangés. On peut obtenir de plus amples renseignements sur demande, et toute personne intéressée à faire part de ses observations sur l'objet de cet avis est priée de le faire par écrit en s'adressant au :

Vice-président, Marketing et développement
Administration portuaire de Montréal
Édifice du port de Montréal,
aile no 1, Cité du Havre
Montréal (Québec) H3C 3R5
Courriel : fillionn@port-montreal.com

Montréal, le 27 octobre 2000

Port de Montréal / Port of Montreal — Canada

2903205

la Baie — Rectificatif

Veuillez prendre note des corrections à apporter aux cahiers publicitaires **J'aime, j'achète! (9-4), Le solde du week-end pas banal (9-4A)** et **Le cadeau parfait (10-1)** publiés en octobre 2000.

9-4
Encart plié. Foulards Mantles^mc. On aurait dû lire : 65 $
(9-4A)
Page 4. Toute la mode tout-aller d'extérieur Rainforest et ToGo^mc. Les marques auraient dû se lire : RFT et ToGo^mc.
Page 6. Batterie de cuisine Anolon de 8 pièces. On aurait dû lire : Ord. 619,98 $. Solde 319,99 $.
Page 7. Prime. On aurait dû lire : à l'achat d'un couvert de 5 pièces signé Royal Albert seulement.
(10-1)
Page 10. Bottillon lacé ToGo^mc en cuir noir. Retard de livraison.
Page 19. Tenues de nuit ToGo^mc en finette. Retard de livraison pour les motifs photographiés.

Notre clientèle voudra bien excuser ces erreurs et contretemps.

2904153

CANADA, PROVINCE DE QUÉBEC, DISTRICT DE LAVAL
NO:540-04-004434-004
COUR SUPÉRIEURE
(Chambre de la famille)
DAME DIANE GAUVIN, d'adresse confidentielle;
Requérante,
vs.
MONSIEUR MARIO GUILBAULT, domiciliée et résidant d'adresse inconnue;
Intimé,
-et-
CENTRE JEUNESSE LAVAL,
Mis-en-cause,

ASSIGNATION

ORDRE est donné à **MONSIEUR MARIO GUILBAULT** de comparaître au greffe de cette cour situé au **2800, boul. St-Martin ouest, salle 2.01, le 6 décembre 2000** suite à la publication dans le Journal *LA PRESSE*.

Une copie de la présente requête a été remise au greffe à l'intention de **MONSIEUR MARIO GUILBAULT.**

Lieu : Palais de justice de Laval - 2800, boul. St-Martin ouest, Laval, P.Q.
Date : 24 octobre 2000

FRANCINE AUDETTE
GREFFIER-ADJOINT

2903708

Appel d'offres — Ville de Montréal

Service de l'approvisionnement et du soutien technique

Des soumissions sont demandées et devront être reçues, avant 14 h à la date ci-dessous, au Service du greffe de la Ville de Montréal à l'attention de la greffière, 275, rue Notre-Dame Est, bureau R-106, Montréal H2Y 1C6, pour:

Soumission: 00-6966
Acquisition d'ensembles de logiciels ainsi que de services experts en matière de gestion intégrée des technologies.

Date d'ouverture: le 13 novembre 2000.

Documents: Les documents relatifs à cet appel d'offres seront disponibles **à compter du 27 octobre 2000** au Service de l'approvisionnement et du soutien technique, 9515, rue Saint-Hubert, Montréal H2M 1Z4, contre un paiement de **50 $.**

Dépôt de garantie: 100 000 $. Cautionnement ou chèque visé.

Renseignements:
M. Pierre Laberge, agent d'approvisionnement - **(514) 872-1060**

Vente du cahier des charges:
Téléphone: **(514) 872-1000**
Télécopieur: **(514) 872-2519**

Tout paiement doit être fait au comptant ou sous forme de chèque certifié à l'ordre de la Ville de Montréal.

Pour être considérée, toute soumission doit être présentée sur les formulaires préparés par la Ville et transmise dans l'enveloppe prévue à cette fin.

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement à la salle du conseil de l'hôtel de ville, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur réception.

La Ville de Montréal ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers le ou les soumissionnaires.

Montréal, le 27 octobre 2000.

Diane Charland
Greffière

2902475

Appel d'offres — Ville de Montréal

Service des travaux publics et de l'environnement

Des soumissions sont demandées et devront être reçues, avant 14 h à la date ci-dessous, au Service du greffe de la Ville de Montréal à l'attention de la greffière, 275, rue Notre-Dame Est, bureau R-106, Montréal H2Y 1C5, pour :

Soumission : 9626

2 CONTRATS POUR L'ENTASSEMENT DE LA NEIGE SUR LES LIEUX D'ÉLIMINATION. SITES ROYALMOUNT (1 AN) ET NEWMAN (2 À 5 ANS).

Date d'ouverture : 13 novembre 2000

Documents : Les documents relatifs à cet appel d'offres seront disponibles **à compter du 27 octobre 2000,** au Service des travaux publics et de l'environnement, Bureau technique - Déneigement, 13301, rue Sherbrooke Est, bur. 310, Montréal (Québec) H1A 1C2, contre un paiement de **70 $**.

Dépôt de garantie : 25 000 $. Chèque visé, mandat bancaire ou postal.

Renseignements : Louis Jutras, ing.

Vente du cahier des charges :
Téléphone : (514) 872-5760
Télécopieur : (514) 872-1397

Tout paiement doit être fait au comptant ou sous forme de chèque certifié à l'ordre de la Ville de Montréal.

Pour être considérée, toute soumission doit être présentée sur les formulaires préparés par la Ville et transmise dans l'enveloppe prévue à cette fin.

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement à la salle du conseil de l'hôtel de ville, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur réception.

La Ville de Montréal ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers le ou les soumissionnaires.

Montréal, 27 octobre 2000

Diane Charland
Greffière

2892820

Appels d'offres — Ville de Montréal

Service de l'approvisionnement et du soutien technique

Des soumissions sont demandées et devront être reçues, avant 14 h à la date ci-dessous, au Service du greffe de la Ville de Montréal à l'attention de la greffière, 275, rue Notre-Dame Est, bureau R-106, Montréal H2Y 1C6, pour:

Soumission: 00-6995
Services professionnels - Huissiers de justice

Date d'ouverture: 15 novembre 2000

Dépôt de garantie: aucun

Renseignements: M. Pierre Veillette, agent d'approvisionnement (514) 872-0349.

Soumission: 00-7009
Papier, fin, papier couverture, cartons et papier autocopiant.

Date d'ouverture: 13 novembre 2000

Dépôt de garantie: 5% de la valeur du contrat.

Renseignements: Mme Guylaine Grenier, agente d'approvisionnement - 872-1041.

Documents: Les documents relatifs à ces appels d'offres seront disponibles **à compter du 30 octobre 2000** au Service de l'approvisionnement et du soutien technique, 9515, rue Saint-Hubert, Montréal H2M 1Z4, contre un paiement de **50 $.**

Vente des cahiers des charges:
Téléphone: **872-1000**
Télécopieur: **872-2519**

Tout paiement doit être fait au comptant ou sous forme de chèque certifié à l'ordre de la Ville de Montréal.

Pour être considérée, toute soumission doit être présentée sur les formulaires préparés par la Ville et transmise dans l'enveloppe prévue à cette fin.

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement à la salle du conseil de l'hôtel de ville, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur réception.

La Ville de Montréal ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers le ou les soumissionnaires.

Montréal, le 27 octobre 2000.

Diane Charland
Greffière

2902383

Ville de Mascouche — APPEL D'OFFRES

FOURNITURE DE CARBURANT
MAS-2000-1049

DEMANDE DE SOUMISSIONS
La Ville de Mascouche demande des soumissions pour la fourniture de carburant pour les véhicules de la Ville de Mascouche.

DOCUMENTS
Les documents de soumission pourront être obtenus à compter du **30 octobre 2000** au bureau de la réceptionniste à l'hôtel de ville de Mascouche, 3034, chemin Sainte-Marie, Mascouche (Québec) J7K 1P1, durant les heures d'ouverture soit de 8 h 15 à 12 h 00 et de 13 h 15 à 16 h 30, du lundi au vendredi.

EXIGENCES
La soumission devra être accompagnée d'un chèque visé à l'ordre de «Ville de Mascouche» au montant de mille dollars.

DATE DE RÉCEPTION
Les soumissions, sous enveloppe scellée, avec la mention «SOUMISSION», adressées à M^e Danielle Lord, greffière, seront reçues à son bureau au 3034, chemin Sainte-Marie, Mascouche (Québec) J7K 1P1, **jusqu'à 10 heures**, le **15 novembre 2000** et seront ouvertes publiquement dès la clôture des soumissions.

INFORMATION
Pour toute information concernant ce devis d'appel d'offres, veuillez communiquer avec :

M. Réjean Beaudoin, contremaître
Service des travaux publics
Ville de Mascouche
3394, chemin Sainte-Marie
Mascouche (Québec) J7K 1P7
Téléphone : (450) 474-4133, poste 248

La Ville de Mascouche ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Donné à Mascouche, ce 27 octobre 2000.

La greffière,
Danielle Lord, notaire

2903352

APPEL D'OFFRES

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE :
TECHNOLOGIES ZBUS INC.

J. Lukca & Associés Inc., en sa qualité de Syndic à la faillite de Technologies Zbus Inc., offre par la présente de vendre par soumission pour l'achat «en bloc» ou «en lots séparés», tous ses droits, titres et intérêts des actifs ci-après décrits :

Lot 1. Stocks / inventaires (sous lien)
Lot 2. Mobilier et équipement de bureau (sous lien)
Lot 3. Équipement de production (sous lien)
Lot 4. Équipement de salle de montre et surveillance (sous lien)
Lot 5. Propriété intellectuelle

RÉCEPTION ET OUVERTURE DES SOUMISSIONS
Des soumissions scellées portant la mention «**SOUMISSIONS - TECHNOLOGIES ZBUS INC.**» seront reçues au bureau du Syndic «J. Lukca & Associés Inc.», 5250, boul. Décarie, bureau 620, Montréal (Québec) H3X 2H9, jusqu'au **jeudi 2 novembre 2000, à 15 h.**

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé à l'ordre de «J. Lukca & Associés Inc. - en fiducie», représentant 15 % du montant de la soumission, à titre de dépôt. L'ouverture des soumissions se fera en présence des inspecteurs le **jeudi 2 novembre 2000**, à **16 h** au bureau du syndic.

INSPECTION DES ACTIFS
Les personnes intéressées pourront inspecter les actifs le **lundi 30 octobre 2000** au 281, Montée des Pionniers Lachenaie (Québec), en communiquant au préalable avec Madame Rachel Thériault au (514) 483-2841.

CONDITIONS ET RÉSERVES
Les conditions de vente décrites au paragraphe 114(8) des *Règles sur la faillite et l'insolvabilité* s'applique à cette vente, sous réserve des additions, modifications et omissions de la totalité ou d'une partie des conditions telles que rédigées par le Syndic.

Un cahier d'informations ainsi que le détail des conditions et réserves se rapportant à la vente des actifs pourront être obtenus au bureau du Syndic. Ces conditions et réserves font partie intégrante de l'appel d'offres et il incombe aux soumissionnaires d'en obtenir copie.

Daté ce 23^e jour d'octobre 2000.

John J. Lukca, CA, CIP
Syndic Administrateur

J. Lukca & Associés Inc.
Syndic et gestionnaires

5250, boul. Décarie, bureau 620
Montréal (Québec) H3X 2H9
Téléphone : (514) 483-2841
Télécopieur : (514) 483-2948

Affilié à Grou, La Salle + Associés

2903711

Suite de la page D21

500 Transports et véhicules automobiles

550 AUTOMOBILES

PONTIAC Sunfire '97 4 ptes, aut. Air, CD; 78 000 km. 8900 $. DG Capital, 450-688-0990

PONTIAC Sunfire '97 4 ptes, aut. Air, CD; 78 000 km. 8900 $. DG Capital, 450-688-0990

PONTIAC Sunfire 99, aut., 2 ptes, 22 000 km., a/c, CD, loc. 346$/mois. 450-680-1387

PORSCHE Boxster 97, 98, 2000, manuel et automatique. Richard Ouimet 514-748-6961
AUTO STRASSE

PORSCHE Boxster S 2000, 6800 km, 6 vit., noire, int. tabac, 18 po Sport Design Rad Wheel, 79 900 $, 514-952-3007.

Lauzon Blainville

PORSCHE
Boxter 99, 5 vit. 6000km
911, 99, argent, manuel,
5 vitesses, 20 000km
turbo 96, manuel, bleu,
22 000km, 4 roues motrices
450-430-1460

PORSCHE C4 Cabriolet 95, tout équipé, bleu intérieur tan. Richard Ouimet 514-748-6961
AUTO STRASSE

PROBLÈME DE CRÉDIT
Optez pour le choix alternatif aucun cas refusé, dépôt minimum requis.
514-329-5757
Pie-IX Auto
9401 Pie-IX, Mtl
R 550

SAAB 9.3 Cabriolet demo
aut., cuir, mags, 5900 km
Loc. 36 mois 866$
Finance 0.9%
SAAB BLAINVILLE
514-990-0635
450-437-6317

SAAB 900S 95, aut., 2 ptes, sport, tout équipée, impeccable, 12 900 $ nég. 514-862-9153

SAAB 900S 96 aut., 6 cyl. 4 ptes, 100 000km, très bon état, 13 600$. 514-523-9780

SAAB 900 SE 95, aut., cuir, V6, CD, mags, 94 000 km, gar. , 13 900$. Conrad 514-990-5704

SAAB 900 SE 95, décap., 5 vit., 81 000 km, garantie 3 ans ou 60 000 km, pas d'hiver. Swedish Auto, (514) 484-3200

SAAB
900S/E 96
69 000 km
SAAB 900S cabrio 97
65 000 km
SAAB 9,5 99
46 000 km
SATURN SL2 98
48 000 km
SATURN SL1 98
51 000 km
SATURN SW2 97
53 000 km
SATURN SW1 99
24 000 km
SATURN SC1 98
35 000 km
SATURN SAAB
BLAINVILLE
514 990-0635
450 437-6317

SATURN LS1, 5 vit. demo, ABS. Louez à 359$/mois ou financement à 0,9%
SATURN BLAINVILLE
514-990-0635
450-437-6317

SATURN 2000 NEUVE
Loc. 36 mois À 299$ et + ou finance à 0.9% et +
SATURN BLAINVILLE
514-990-0635
450-437-6317

SATURN SC 92, man., impeccable, pièces neuves, 4750$ nég, 514-322-7425.

SATURN SC1, 96, mauve, tout équipé, 125 000 km., seulement 6500 $. 514-766-6292

SATURN SCI, 2000
STD, toit ouvrant, CD, 4000 km
514-769-5353

Pensez **GRAVEL**

SATURN SL 1 1995, 4 ptes, man. Blanche; 180 000 km. A-1. 6000 $. 514-389-1492

SATURN 99 SL2, 29 000km, aut., comme neuve, Suzuki Repentigny 514-891-9950.

SATURN SL2 2000, superbe, argent, tout équipé, cuir, mags, vitres teintées, toit ouvrant, CD. Reprise loc. 390$/mois. 514-524-4088.

SATURN SL1 97, 4 ptes, pas d'hiver, ptes. élect. 50 000 km, 10900 $. 514-457-5884

SATURN, SL1, 99, 4 ptes, élect., aut., air, 9 000 km, gar., employé GM, 450-668-7416.

SATURN SL1 demo
aut. air, bas km
Loc. 36 mois 271.50$
Finance à 1.9%
SATURN BLAINVILLE
514-990-0635
450-437-6317

SATURN SL1 2000
5 vit. CD, neuve
Loc. 36 mois 299$
Finance à 1.9%
SATURN BLAINVILLE
514-990-0635
450-437-6317

SATURN SW2, 95, familiale, aut. air. TRÈS PROPRE
METRO NISSAN LASALLE
(514) 366-8931

SUBARU Forester 98, aut., 16 995$. Subaru Outback 98 5 vit., 21 750$. CL Inc 450-627-6342

SUBARU Forester 99, aut., anti démarr., tout équipé, argent. 20 000 $. 514-722-6216

SUBARU Forester L 98, 5 vit., tout équipé, 42 000km, 21 800$ Auto Action 450-568-3382.

SUBARU Forester S 98, 30 000km, noir, Subaru Repentigny 514-891-9950.

SUBARU Impresia 94, 117 000 km. 5 900 $. Auto J.R. 514 947-4289

SUBARU
98 Legacy Outback bas km fam
97-98 Legacy GT, 4 ptes, choix
Ville-Marie auto 514-598-7555

SUBARU Legacy 1992, aut. 4x4, équipé, 165 000 km, 5400 $, 514 725-7643

SUBARU Legacy fam., 92, 4x4, man., très propre. 5 000 $ ferme. St-Jérôme, 450-419-1036.

SUBARU Loyale, fam. 4X4 '94, 142 000 km, 5 vitesses, verte, 6450 $, crtr 514-951-4073.

SUBARU Outback 97 à 99, très grand choix. Subaru Repentigny 514-891-9950.

SUBARU Outback fam. 99, man., tout équipée, 30 000 km, 26 000 $, 514-867-7720

SUBARU Outback Ltd 98, noire, cuir, aut., 61 000 km, 23 000 $, 514-943-8563

SUBARU Outback LTD wagon 98, aut. tout équipé, balance de garantie. Richard 514-748-6961
AUTO STRASSE

SUNFIRE96, 2 ptes, a/c, 105 000 km, 6500 $. 450-656-7803

SUZUKI
97 - 99 Esteem 4 ptes et fam.
94 - 98 SWIFT à partir 5495$
Ville-Marie auto 514-598-7555

SUZUKI Esteem fam. 98, bas km, 5 vit., 9995 $ Suzuki Repentigny 514-891-9950.

TOYOTA Avalon XLS 96, 2000, tout équipé, cuir, 68 000 km
BROSSARD TOYOTA
450-445-0577 514-951-9624

TOYOTA Camry 92, très propre, aut. air, 8995 $. 123 000 km. Raymond Châteauguay Toyota 514 875-1933

TOYOTA Camry 93 LE V6, 11 000 $.À qui la chance?
Volvo Pointe-Claire
(514) 630-3666

TOYOTA Camry 94, 95, 96, 97, 98, 4 et 6 cylindres, équipés
BROSSARD TOYOTA
450-445-0577 514-951-9624

TOYOTA Camry '98 LE vert forêt, 62 000 km. Non-fumeur. A1. 18 500 $. 450-979-1509

TOYOTA Camry CE '97, aut., 98 000 km, 4 cyl., équipée, verte, 13 950 $, crtr 514-951-4073.

TOYOTA Camry CE 97, 5 vit., verte, 85 000 km, 15 500 $
514-381-8987

TOYOTA Camry LE 95, vert, 145 000km, équipée, 11 200$. 514-321-3502 ou 823-4829

TOYOTA Camry LE '92., A/C, toit; ABS; pneus neufs. 73 700 km. A-1. 9400 $. 514-279-6355

TOYOTA Camry LE 91, 4 ptes, aut, démar, 137 000km, bijoux, 5 450$. 514-570-5600.

TOYOTA Celica 2000, aut. démo, 6000 km, Marielle , Châteauguay Toyota 514 875-1933

TOYOTA Corolla 90, 5 vit., super propre, 132 000 km., pneus neufs, 3300 $. 450-968-0407

TOYOTA Corolla 91, fam. aut., A-1 119 000 km démar., propre 4750$ 514-831-1019 crtr

TOYOTA Corolla 93, aut. 4 ptes, 100 000 km, a/c, peinture neuve, 7000 $. 450-835-5435

TOYOTA Corolla '95 champagne, 4 ptes, 5 vit. Aileron, pneus et freins neufs. 117 000 km. État A1.7250 $. 514-453-6762

TOYOTA Corolla 95, 5 vit., champagne, entretien minutieux, 6600 $.
www.fairviewvolkswagen.com
Fairview Volkswagen
514-428-0000

TOYOTA Corolla 98, aut. 44 000 km, balance garantie. Raymond, Châteauguay Toyota 514 875-1933

TOYOTA Corolla 99, VE, noir, man., 13 500$ nég., 8 roues, pneus hiver, 514-523-5348 Eric

TOYOTA Corolla DX 96, aut., démarr., A1, 135 000km, champagne. 8700$. 450-627-7079

TOYOTA Corolla DX Plus, 97, aut., tout équipé, A1, anti-démarr., bal. gar., 76 000km, 13 200$ nég. 450-669-1522

TOYOTA Corolla fam. 4x4 90, aut. 140 000km, impeccable, 6750$, crtr 514-951-4073

TOYOTA Corolla LSX 92, seul proprio, méc. A-1, + 4 pneus hiver, 4600$ nég., 514-696-0650.

TOYOTA Corolla LSX 92, blanche, 4 ptes, CD, rég. vit., toit, ailerons, 150 000 km, exc. état, 4500 $, 514-495-4384.

TOYOTA Corolla LSX 92, aut., 140 000 km, grise, 4650 $, crtr, (514) 951-4073

TOYOTA Corolla SD 97, aut. 39 000 km seulement
METRO NISSAN LASALLE
(514) 366-8931

TOYOTA Corolla SD 97, blanche, 5 vit. 52 000km, propre, 9500 $, 514 487-0609

TOYOTA Corolla SD 97, 4 cyl. 5 vit., gar. prolongée 6 ans ou 200 000 km, 7995$
AUTO DOIRON, 514 766-8883

TOYOTA 2000 "dernière chance", à partir de 0.9 % d'intérêt. Châteauguay Toyota 514 875-1933, 15 min. de Montréal

TOYOTA Echo, 2000, 4 ptes, aut., 9 000 km, gar., 13 800$
S.D. Auto 514-952-9908

TOYOTA 96 Paséo, aut, balance garantie 6 ans / 120 000 km. 514-769-5353

Pensez **GRAVEL**

TOYOTA Paseo 93, bleu, pneus neufs, 52 000 km., 5 vit., air, A1, 7800 $. 514-354-2881

TOYOTA Passeo 96, 92 000 km, man., a/c, toit, noire.
BROSSARD TOYOTA
450-445-0577 514-951-9624

TOYOTA Tercel 96-97-98 man. ou aut., 2 ou 4 ptes, bal. gar.
BROSSARD TOYOTA
450-445-0577 514-951-9624

TOYOTA Tercel 98, 4 portes, aut., super propre. 8995 $. Raymond, Châteauguay Toyota 514-875-1933

TOYOTA Tercel 99, grise, 4 ptes, aut., 40 000 km. 514-276-1379.

TOYOTA Tercel 99, 4 ptes, aut. seulement 17 000 km, 12 800$
S.D. Auto 514-952-9908

TOYOTA Corolla SD 97, blanche, 5 vit. 52 000km, propre, 9500 $, 514 487-0609

TOYOTA Corolla SD 97, 4 cyl. 5 vit., gar. prolongée 6 ans ou 200 000 km, 7995$
AUTO DOIRON, 514 766-8883

TOYOTA 2000 "dernière chance", à partir de 0.9 % d'intérêt. Châteauguay Toyota 514 875-1933, 15 min. de Montréal

TOYOTA Echo, 2000, 4 ptes, aut., 9 000 km, gar., 13 800$
S.D. Auto 514-952-9908

TOYOTA 96 Paséo, aut, balance garantie 6 ans / 120 000 km. 514-769-5353

Pensez **GRAVEL**

TOYOTA Paseo 93, bleu, pneus neufs, 52 000 km., 5 vit., air, A1, 7800 $. 514-354-2881

TOYOTA Passeo 96, 92 000 km, man., a/c, toit, noire.
BROSSARD TOYOTA
450-445-0577 514-951-9624

TOYOTA Tercel 96-97-98 man. ou aut., 2 ou 4 ptes, bal. gar.
BROSSARD TOYOTA
450-445-0577 514-951-9624

TOYOTA Tercel 98, 4 portes, aut., super propre. 8995 $. Raymond, Châteauguay Toyota 514-875-1933

TOYOTA Tercel 99, grise, 4 ptes, aut., 40 000 km. 514-276-1379.

TOYOTA Tercel 99, 4 ptes, aut. seulement 17 000 km, 12 800$
S.D. Auto 514-952-9908

TOYOTA Cercel CE 97, 2 ptes, man. 60 000km am-fm cassette,10 000 $, 514 815-6432

TOYOTA TERCEL DX '96
man. 2 ptes, a/c. 51 000 km. 7600 $ nég. 819-821-8420

TOYOTA Tercel DX 92, 2 ptes, 5 vit., 103 000 km, 8 pneus, 2e proprio, 4900 $. 450-444-5325.

TOYOTA Tercel DX 4 ptes 1993, bas km, 5 vit., très très bonne condition, prix à nég., 450-965-9583; 514-236-5450.

TOYOTA Tercel LS 94, 4 ptes, seulement 115 000 km, très propre, 4900$. 514-253-7106

TOYOTA Tercel LS 93, aut., verte, 87 000 km, femme propio, 6950 $,
www.fairviewvolkswagen.com
Fairview Volkswagen
514-428-0000

VOLVO
V70 GTAS 2000 aut.
V70 X-C AWD 2000 aut., A1
V70 GTA 98, aut. 66 000 km
570 GTA 2000, aut., 17 000km
850 Fam., 97, aut., 82 000 km
850 GTA 97, aut., 88 000 km
Swedish Auto (514) 484-3200

VOLKS Cabrio, 98, 5 vit, 64 000 km, 20 500 $, vert classique 514-644-2443

VOLKS Cabriolet 97, gar. Volks 2 ans 40 000 km, équipé, cuir, air, man. Richard 514-748-6961
AUTO STRASSE

VOLKS Cabriolet '98 5 vit. Tout équipée. 31 000 km. Gilles Boisclair, 514-238-8708

VOLKS Golf 96, 4 portes, 72 000km, 5 vitesses, gar. jusqu'à 80 000km
Volvo Pointe-Claire
(514) 630-3666

VOLKS Golf 97, man. 2 portes, rouge, 25 000 km, 11 495 $, Auto CT 6 jours 450 433-8180

VOLKS Golf 99, man., a/c, vitres teintées, 33 000 km, exc. état, 14 995 $, 514-747-9879

VOLKS Golf CL, 97, 4 ptes, man., 88 500km, A1, pneus hiver, 11 500$ 514-255-6392

VOLKS Golf CL 96, 2 ptes, noire, 89 000 km, man. 5 vit., 9 000 $ nég. 514-286-2413

VOLKS Golf CL 94, rouge, 2 ptes, 5 vit., 147 000 km, 5000 $ nég., 514-272-3969

VOLKS Golf GL 95, mags, cruise, toit, 8 pneus, support vélo, 8750 $, 514-909-2710.

VOLKS 97-98, Golf-Jetta, Gaz et/ou Diesel, vérifiées, garanties, prix variés. Faut voir.
Synnott Volks 450-658-6645

VOLKS GTI 97, noire, 2 ptes, 5 vit, cass. 82 000 km, 30 700 $. 514-996-2965 crtr.

VOLKSJetta 92, 4 ptes, 5 vit., 140 000 km, toit, très propre, gar. 4500 $. 514 831-8373 crtr.

VOLKS Jetta 92, man., état A1, antidémar., alarme, 2 sets de 4 roues, 5800 $. 514-279-5030

VOLKS Jetta CL 94, 5 vit., 4 ptes, 120 000 km, a/c, mags, bijou, gar. 7995 $. 514-831-8373.

VOLKS Jetta Flair 90, aut., 166 000km, toit, 8 pneus, mags, 2900 $, 514-931-9892

VOLKS Jetta GL 98, 5 vit., air, 25 000 km, 16 495 $. Courtier, 450-443-4284 / 514-599-8776

VOLKS Jetta GL 97, diesel, 5 vit. air, 70 000 km, argent, gar
NORDEST VOLKS 325-3422

VOLKS Jetta GL 92, aut., 4 ptes, équipée, impeccable, économique, 4650$. 514-624-6065

VOLKS Jetta GLS 2000, VR6, 32 000 km, 25 900 $. VOLVO de Brossard, 450-659-6688.

VOLKS Jetta GT 97, 62 000km, man., noire, tout équipée, a/c, cd, toit, 13 500 $. 514-342-2526

VOLKS Jetta Trek 97, noir, man. 5 vit., mags, 45 000km., 13 000$, **450-433-1925**

VOLKS Jetta turbo diesel 97, a/c, cruise, 97 000km, gar. 2 ans, 14 200$. 514-968-5143

VOLKS Jetta VR6 95, noir sur noir, mag, BBS, 5 vit. équipée
Volvo Pointe-Claire
(514) 630-3666

VOLKS Jetta Wolfsburg '98, rouge, 33 000 km, tout équipée, 15 995 $. 514-909-1837

VOLKS New Beetle GLS 99, noire, 40 000 km, tout équipée, CD, 19 900 $. 514-284-2055.

VOLKS Passat 93, VR6, noir, 5 vit., cuir, tout équipé, original, 148 000 km. certifié, A-1, bien entretenu, 1 proprio, 6975 $. Boisclair Autos, 514-952-2341

VOLKS Passat 98, 1.8 turbo, "triptonic", CD, toit, a/c, démar. freins neufs, A-1, 514-928-3249

Série Certifiée^MC par BMW
Boulevard St-Martin Auto
(450) 667-4343
www.bsmauto.com

1998, BMW 528i
Argent/noir, 5 vit., cuir, gr. premium, 51 000 km. Juil. 2004 ou 120 000 km.

1997, BMW 328iA
Noir/noir, auto., toit ouvrant, mags, sept. 2003/ 120 000 km.

BMW — Le plaisir de conduire.

2895025 R-550

VOLKS, Passat 99 GLS, bleue, man., tout équipée, 21 995 $. 450-661-9922 - 514-995-6385

VOLVO 960 fam. 1993, 6 cyl., noire, 152 000 km, exc. condition, 11 500 $. 450-468-5697

VOLVO 940 fam 94, aut., 100 000 km, équipée, verte, 12 950 $, crtr 514-951-4073

VOLVO 850 FAM. 1997
aut., int. cuir, mags, 60 000 km, 16 400 $ nég.. (450) 681-7599.

VOLVO 245, fam. 89, aut., 190 000 km, équipée, bleue, 5750$. Crtr. 514-951-4073

VOLVO fam. 98, V70.
Non fumeur. Noire/tissus gris. Gar.prol. Volvo. pare-choc à pare-choc, 7 ans. 160 000 km. Comme neuve. 27 500 $.
Gilles Simard, 450-743-9715, bur: 450-742-3883.

VOLVO 740 familiale GLE 87, aut, 200 000km, équipée, toit, 3 950 crtr 514-951-4073.

VOLVO 850 GLE 96, man., 68 000 km, bal. gar., 16 900$. 450-434-3847, 450-560-5583

VOLVO 850 GLE 95, aut., exc. état, toit, a/c, 120 000 km, 16 000 $ nég., 514-340-6477

VOLVO 850 GLT fam. 94, 175 000 km, rouge/cuir tan, 14 900 $. 450-224-7857

VOLVO
Laval
Boul. St-Martin Auto Inc

99,	S80T6, noir	38 000km
99,	S80 T6, argent	51 000km
98,	C70, saffran	31 000km
99, S70, bleu, toit		**32 000km**
98,	S70, T5, bleu	56 000km
98,	S70, noir	65 000km

www.bsmauto.com
(514) 343-3412
(450) 667-4960

VOLVO 2000 541$/mois,léger comptant, ou 631$/mois ou total 32 500$ meilleur prix en ville. Etat neuf. 15 000km, tout originale, 7 a voir. Aussi 97 et 98 financement, location échange. Bienvenue. Sélect, garantie parVolvo, 450 433-2002

VOLVO
POINTE-CLAIRE

2000, V70 SE, aut. moondust
2000, S70, aut. choix de 3
2000, S80, 2.9, démo. 4000km
99, S70, aut. cuir, 29 500 $
98, S70, 5 vit. argent, toit
98, S70, T5, 5 vit., 27 500 $
98, S70, GLT, argent, 23 200 $
95, 850, turbo, 5 vit. fam.

514 630-3666
www.volvopointe claire.com

VOLVO S70, 2000, aut. tout équipé, balance gar, 3 en stock. Richard Ouimet 514-748-6961
AUTO STRASSE

VOLVO S70 2000, 4 ptes, automatique, bas km, choix de 6
UPTOWN VOLVO 737-4321
www.uptownvolvo.com

VOLVO S80, 2.9, 2000, noir int. taupe, 9655km
UPTOWN VOLVO 737-4321
www.uptownvolvo.com

VOLVO 98, S70 T5 SE, man., 50 000 km, parfaite condition, grise, 29 500$. 514-485-0933

VOLVO S70, 98, 5 vit. 48 000km, 1 an gar. prix réduit

Bibliothèque et Archives nationales Québec

La Presse
27 octobre 2000

Page E8 manquante